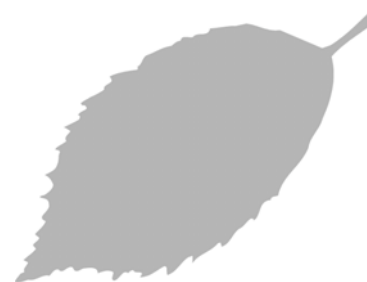


**Massachusetts
Tests for Educator Licensure[®] (MTEL[®])**



French (26)

PRACTICE TEST



www.mtel.nesinc.com

Copyright © 2009 Pearson Education, Inc. or its affiliate(s). All rights reserved.
Evaluation Systems, Pearson, P.O. Box 226, Amherst, MA 01004

Massachusetts Tests for Educator Licensure and MTEL are trademarks, in the U.S. and/or other countries, of the
Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education and Pearson Education, Inc. or its affiliate(s).
Pearson and its logo are trademarks in the U.S. and/or other countries of Pearson Education, Inc. or its affiliate(s).

TABLE OF CONTENTS

Introduction	1
Purpose of the Practice Test	1
Taking the Practice Test	1
Incorporating the Practice Test in Your Study Plan	1
French Practice Test	2
General Test Directions	3
Multiple-Choice Answer Sheet	4
Directions for Section One: Listening Comprehension	5
Multiple-Choice Questions: Listening Comprehension	6
Directions for Section Two: Reading Comprehension	18
Multiple-Choice Questions: Reading Comprehension	19
Directions for Section Three: Written Expression	46
Open-Response Item and Response Sheet: Written Expression	47
Directions for Section Four: Oral Expression	50
Open-Response Item: Oral Expression	51
Practice Test Results	52
Practice Test Results Overview	53
Multiple-Choice Question Answer Key Worksheet	54
Multiple-Choice Question Practice Test Evaluation Chart	57
Open-Response Item Evaluation Information	61
Open-Response Item Scoring Rubrics, Sample Responses, and Analyses	62
Practice Test Score Calculation	74

INTRODUCTION

This document is a printable version of the Massachusetts Tests for Educator Licensure® (MTEL®) French (26) Online Practice Test. This practice test is a sample test consisting of 100 multiple-choice questions and 2 open-response item assignments.

To assist you in recording and evaluating your responses on the practice test, a [Multiple-Choice Answer Sheet](#), an [Answer Key Worksheet](#), and an [Evaluation Chart](#) by test objective are included for the multiple-choice questions. A blank [Response Sheet](#), [Evaluation Information](#), and [Sample Responses and Analyses](#), as well as a [Scoring Rubric](#), are included for the open-response items. Lastly, there is a [Practice Test Score Calculation](#) worksheet.

PURPOSE OF THE PRACTICE TEST

The practice test is designed to provide an additional resource to help you effectively prepare for the MTEL French (26) test. The primary purpose of the practice test is to help you become familiar with the structure and content of the test. It is also intended to help you identify areas in which to focus your studies. Education faculty and administrators of teacher preparation programs may also find this practice test useful as they help students prepare for the official test.

TAKING THE PRACTICE TEST

In order to maximize the benefits of the practice test, it is recommended that you take this test under conditions similar to the conditions under which the official MTEL tests are administered. Try to take the practice test in a quiet atmosphere with few interruptions and limit yourself to the four-hour time period allotted for the official test administration. You will find your results to be more useful if you refer to the answer key only after you have completed the practice test.

INCORPORATING THE PRACTICE TEST IN YOUR STUDY PLAN

Although the primary means of preparing for the MTEL is your college education, adequate preparation prior to taking or retaking the MTEL test is strongly recommended. How much preparation and study you need depends on how comfortable and knowledgeable you are with the content of the test.

The first step in preparing to take the MTEL is to identify what information the test will address by reviewing the objectives for your field. A complete, up-to-date list of the [Test Objectives](#) is included in the [Test Information Booklet](#) for each test field. The test objectives are the core of the testing program and a helpful study tool. Before taking or retaking the official test, focus your study time on those objectives for which you wish to strengthen your knowledge.

This practice test may be used as one indicator of potential strengths and weaknesses in your knowledge of the content on the official test. However, because of potential differences in format and difficulty between the practice test and an official MTEL French (26) test, it is not possible to predict precisely how you might score on an official MTEL French (26) test. Keep in mind that the subareas for which the test weighting is greatest will receive emphasis on this test. Refer to the [Test Information Booklet](#) for additional information about how to prepare for the test.

**FRENCH
PRACTICE TEST**

GENERAL TEST DIRECTIONS

This practice test consists of four sections: (1) a listening section with multiple-choice questions, (2) a reading section with multiple-choice questions, (3) a writing assignment, and (4) a speaking assignment. Each multiple-choice question on the practice test has four answer choices. Read each question carefully and choose the ONE best answer. Record each answer on the answer sheet provided.

- Sample Question:
1. What is the capital of Massachusetts?
 - A. Worcester
 - B. New Bedford
 - C. Boston
 - D. Springfield

The correct answer to this question is C. You would indicate that on the answer sheet.

Directions for the writing and speaking item assignments appear immediately before those assignments.

You may wish to monitor how long it takes you to complete the practice test. When taking the actual MTEL French (26) test, you will have one four-hour test session in which to complete the test. The section of listening multiple-choice questions will be administered first, and the speaking assignment will generally be administered last. However, you will be allowed to work on the multiple-choice questions in the reading section and the writing assignment in any order that you choose.

MULTIPLE-CHOICE ANSWER SHEET

Question Number	Your Response
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	
31	
32	
33	
34	

Question Number	Your Response
35	
36	
37	
38	
39	
40	
41	
42	
43	
44	
45	
46	
47	
48	
49	
50	
51	
52	
53	
54	
55	
56	
57	
58	
59	
60	
61	
62	
63	
64	
65	
66	
67	
68	

Question Number	Your Response
69	
70	
71	
72	
73	
74	
75	
76	
77	
78	
79	
80	
81	
82	
83	
84	
85	
86	
87	
88	
89	
90	
91	
92	
93	
94	
95	
96	
97	
98	
99	
100	

DIRECTIONS FOR SECTION ONE: LISTENING COMPREHENSION

(You will see in the test booklet and hear on the recording:)

The first section of this test contains questions that involve listening to a recording. Each listening passage will begin with directions that will tell you what to listen for. The directions will be read aloud on the recording. They are also printed in your test booklet. Listen carefully to the recording and follow along in your test booklet. Ample time is provided between questions for your responses. Record your answer on the answer sheet in the space that corresponds to the question number. Unless otherwise indicated, each listening passage will be read twice.

Once the recording has begun, it cannot be stopped, nor can any part of it be replayed. Therefore, listen carefully. If you have any questions or if you cannot hear this recording clearly, please raise your hand now.

MULTIPLE-CHOICE QUESTIONS: LISTENING COMPREHENSION

(You will see in the test booklet and hear on the recording:)

1. **Écoutez attentivement le dialogue suivant. Vous allez entendre ce dialogue deux fois.**

(You will hear on the recording:)

male: Alors madame, notre menu dégustation vous a-t-il plu ?

female: Beaucoup, vous aviez raison, tout était excellent. Merci de me l'avoir recommandé.

male: À votre service. Je vous apporte le café et le chef voudrait vous remercier de votre visite à son restaurant en vous offrant un digestif.

Répondez maintenant à la question.

(You will see in the test booklet:)

Parmi les réponses suivantes, laquelle serait la plus appropriée à l'offre du serveur ?

- A. Comme c'est gentil, dites-lui que je le boirai à sa santé.
- B. Merci, pourriez-vous me dire quel est le plat du jour ?
- C. Alors, quels fromages me suggérez-vous ce soir ?
- D. Oui, voulez-vous m'apporter l'addition s'il vous plaît.

(You will see in the test booklet and hear on the recording:)

2. **Écoutez attentivement le passage suivant. Vous allez entendre ce passage deux fois.**

(You will hear on the recording:)

Mesdames, messieurs, bonsoir. Parler le téléphone à la main tout en conduisant, voilà un geste qui risque de vous coûter cher dans le centre-ville. La période de grâce arrive en effet à sa fin. Dès demain, fini les avertissements ; les contrevenants recevront plutôt une contravention de cent euros. On note pourtant que, malgré l'entrée en vigueur prochaine de la nouvelle loi et malgré les nombreuses opérations menées par la gendarmerie pour décourager les automobilistes de conduire le téléphone à la main, le message ne passe pas. Pour preuve, hier après-midi, une vingtaine d'automobilistes a été aperçue, portable à la main, à l'intersection du boulevard St-Germain et de la rue de Rennes. Deux fois moins d'automobilistes utilisaient des appareils mains-libres.

Répondez maintenant à la question.

(You will see in the test booklet:)

Parmi les propositions suivantes, quelle phrase correspond le mieux à l'idée principale de ce passage ?

- A. Les automobilistes devront se procurer un appareil mains-libres s'ils veulent conduire en toute sécurité dans le centre-ville.
- B. Les gendarmes auront plus de mal à faire respecter la nouvelle loi interdisant de conduire tout en tenant son téléphone.
- C. Les automobilistes sont à peine intimidés par la nouvelle loi qui pénalisera ceux qui conduisent portable à la main.
- D. Les gendarmes peuvent offrir un délai de grâce aux automobilistes qui devront se procurer un appareil mains-libres.

(You will see in the test booklet and hear on the recording:)

3. **Écoutez attentivement le passage suivant. Vous allez entendre ce passage deux fois.**

(You will hear on the recording:)

Sous un soleil brillant, entre la Méditerranée et les Alpes qui la protègent des intempéries, la Côte d'Azur est la destination vacances par excellence. Le climat chaud et sec en été permet de profiter agréablement des nombreuses plages offrant des panoramas et des couleurs d'une beauté exceptionnelle. Cependant, si vous prévoyez de longs bains de soleil, demandez à votre pharmacien de vous conseiller des produits de qualité pour protéger votre peau. Toujours sous un ciel lumineux, ceux qui préfèrent les randonnées hors des stations balnéaires peuvent admirer le rouge du massif de l'Estérel plongeant dans le bleu méditerranéen. Le contraste est particulièrement spectaculaire au lever du soleil. Et à la tombée de la nuit, la température douce vous accompagne pour le dîner en terrasse ou pour aller faire la fête dans les boîtes de nuit.

Répondez maintenant à la question.

(You will see in the test booklet:)

Cette description provient probablement :

- A. d'une pub pour une crème solaire.
- B. d'une émission de tourisme.
- C. d'un bulletin météo.
- D. d'un cours de géographie.

(You will see in the test booklet and hear on the recording:)

Écoutez attentivement le dialogue suivant puis répondez aux deux questions qui suivent. Vous allez entendre ce dialogue deux fois.

(You will hear on the recording:)

female: Vous avez enseigné le français en Angleterre pendant huit ans et vous avez répondu à cette annonce car vous venez de rentrer en France ?

male: Oui. Je voudrais maintenant enseigner l'anglais en France en utilisant les méthodes que j'ai développées en Angleterre. J'essaie surtout d'utiliser du matériel issu de la culture des jeunes.

female: En effet, j'ai bien étudié le dossier que vous m'avez fait parvenir et votre approche me paraît à la fois innovatrice et apte à susciter l'intérêt de nos étudiants.

male: J'ai eu d'excellents résultats. Vous pouvez lire les lettres de recommandation dans mon dossier.

female: Le professeur d'anglais nous a quitté si soudainement et la rentrée est dans quinze jours. Seriez-vous prêt à commencer dès la semaine prochaine ?

male: C'est un peu rapide, mais oui, c'est possible. Merci beaucoup madame.

Répondez maintenant aux deux questions.

(You will see in the test booklet:)

4. Selon cette interview, l'homme devrait commencer son nouvel emploi :
 - A. immédiatement après l'interview.
 - B. juste un peu avant le début des classes.
 - C. à son retour de Grande-Bretagne.
 - D. dès que l'autre professeur d'anglais sera parti.

5. Laquelle des conclusions suivantes peut-on tirer de cette conversation ?
 - A. La femme dispose de peu de temps pour remplacer un enseignant qui est parti au mauvais moment.
 - B. L'homme préfère enseigner en Angleterre mais il a perdu son poste il y a peu de temps.
 - C. La femme hésite à embaucher une personne dont les méthodes lui semblent trop avant-gardistes.
 - D. L'homme veut rentrer en France où il pense que ses méthodes auront plus de succès.

(You will see in the test booklet and hear on the recording:)

Écoutez attentivement le dialogue suivant puis répondez aux trois questions qui suivent. Vous allez entendre ce dialogue deux fois.

(You will hear on the recording:)

male: Bon, je crois que c'est assez pour aujourd'hui.

female: Vous avez raison. Il est tard. Vous croyez que nous avons encore beaucoup à faire avant le concert ?

male: Oh non, vous êtes prête. Demain nous allons retravailler un peu le dernier chant si vous voulez. Il ne faut pas trop fatiguer votre voix.

female: Oui, aujourd'hui je n'y arriverais plus. Mais dites donc, ça n'a pas l'air d'aller vous ?

male: J'ai très mal à la tête. Vous n'auriez pas des cachets ? Ça m'éviterait de passer chez le pharmacien.

female: Si, tenez. Vous êtes tout pâle, vous devriez aller voir le médecin.

male: Ne vous inquiétez pas, ça ira.

female: Vous voulez que je vous dépose ?

male: Merci, mais je crois que l'air frais me fera du bien. Allez, bonne soirée madame.

female: Bonne soirée, à demain alors.

Répondez maintenant aux trois questions.

(You will see in the test booklet:)

6. Qu'est-ce que la femme propose à l'homme ?
- A. de le raccompagner
 - B. de travailler encore un peu
 - C. de donner un concert
 - D. de prendre des comprimés
7. Tout de suite après cette conversation, l'homme va probablement :
- A. assister à un concert.
 - B. rentrer en voiture.
 - C. aller à la pharmacie.
 - D. rentrer à pied.
8. Quelle est la relation la plus probable entre l'homme et la femme ?
- A. une musicienne et un chef d'orchestre
 - B. une pharmacienne et un client
 - C. un docteur et un patient
 - D. une chanteuse et son accompagnateur

(You will see in the test booklet and hear on the recording:)

Écoutez attentivement le dialogue suivant puis répondez aux trois questions qui suivent. Vous allez entendre ce dialogue deux fois.

(You will hear on the recording:)

male: Crédit Riverain, bonjour.

female: Bonjour monsieur, pourrais-je parler à madame Dupont, de la part de madame Lemercier s'il vous plaît ?

male: Madame Dupont est au siège social à Paris, mais elle ne va pas tarder à rentrer à Poitiers. Voulez-vous que je lui transmette un message ?

female: S'il vous plaît. Dites-lui que c'est au sujet de mon prêt. Je voulais savoir si elle a eu le temps de faire ce dont nous avons convenu chez le notaire la semaine dernière.

male: D'accord, je lui donne le message et je lui demande de vous rappeler dès que possible.

female: Merci, je sais qu'elle a beaucoup de travail, mais c'est très important.

male: Mais je vous en prie madame. Au revoir.

female: Au revoir monsieur.

Répondez maintenant aux trois questions.

(You will see in the test booklet:)

9. Que fait madame Lemercier en apprenant que madame Dupont ne peut pas prendre son appel ?
- A. Elle décide d'aller à la banque tout de suite.
 - B. Elle laisse un message pour madame Dupont.
 - C. Elle préfère prendre des dispositions avec le notaire.
 - D. Elle dit qu'elle rappellera madame Dupont plus tard.
10. Que fera le plus probablement madame Dupont en arrivant à la banque ?
- A. Elle appellera le notaire.
 - B. Elle prendra rendez-vous avec madame Lemercier.
 - C. Elle appellera madame Lemercier.
 - D. Elle confirmera le rendez-vous de la semaine prochaine.
11. Les deux personnes qui parlent sont probablement :
- A. un employé de banque et une cliente.
 - B. un notaire et une directrice de banque.
 - C. un client et une directrice de banque.
 - D. un employé de banque et un notaire.

(You will see in the test booklet and hear on the recording:)

Écoutez attentivement le dialogue suivant puis répondez aux trois questions qui suivent. Vous allez entendre ce dialogue deux fois.

(You will hear on the recording:)

female: Dis Charles, j'ai invité Julien à dîner à la maison ce soir et je ne sais pas ce que je vais servir. Je ne sais même pas faire la cuisine. J'ai appelé maman mais elle ne répond pas.

male: Lætitia, parfois je ne te comprends pas. D'ailleurs s'il te fait la cour, il n'a qu'à t'inviter au resto.

female: Ce que tu peux être vieux jeu avec tes idées. J'avais seulement envie d'une soirée relaxe, un petit dîner, un petit film à la télé et c'est tout.

male: Alors, fais des pâtes ! C'est facile et c'est toujours bon.

female: Facile, facile, c'est toi qui le dis.

male: Mais Lætitia, ne me dis pas que tu ne sais pas faire cuire des pâtes ?

female: Si, j'ai vu maman en faire quelquefois. Mais je n'ai pas très confiance en moi. Et puis il y a la sauce.

male: Bon j'ai compris. Fais chauffer une grande casserole d'eau avec du sel, j'arrive.

female: Euh Charles, ça t'ennuie d'acheter les pâtes et ce qu'il faut pour faire la sauce ? Je n'ai pas eu le temps de faire les courses...

Répondez maintenant aux trois questions.

(You will see in the test booklet:)

12. À la fin de cette conversation, Lætitia demande à Charles :
- A. d'apporter les ingrédients pour préparer les pâtes.
 - B. de venir chez elle dîner avec Julien.
 - C. de lui expliquer comment faire cuire les pâtes.
 - D. de l'attendre pour aller faire les courses.
13. Quel est le ton de Charles dans cette conversation ?
- A. fraternel
 - B. vexé
 - C. jaloux
 - D. prétentieux
14. Que signifie l'expression « vieux jeu » ?
- A. sentimental
 - B. démodé
 - C. agaçant
 - D. illogique

(You will see in the test booklet and hear on the recording:)

Écoutez attentivement le passage suivant puis répondez aux trois questions qui suivent. Vous allez entendre ce passage deux fois.

(You will hear on the recording:)

Mesdames, messieurs, bonsoir. Les élections fédérales canadiennes se sont déroulées dans le calme hier soir. Comme les plus récents sondages l'avaient indiqué, les conservateurs ont repris le pouvoir. Il semble que c'est la soudaine crise économique qui aurait fait pencher la balance du côté des défenseurs de l'austérité budgétaire. Le parti au pouvoir n'aura cependant pas carte blanche car il reste minoritaire. Les conservateurs devront donc courtiser soit les députés libéraux qui forment l'opposition officielle, soit les députés du bloc québécois et du nouveau parti démocratique, lorsqu'ils voudront faire adopter des lois ne faisant pas l'unanimité. Retrouvez nos analystes pour plus de détails tout de suite après la pause.

Répondez maintenant aux trois questions.

(You will see in the test booklet:)

15. Selon ce passage, quelle est la raison pour laquelle les conservateurs ont gagné les élections ?
- A. Les autres partis sont divisés en ce moment et n'arrivent pas à former une majorité.
 - B. Les députés voulaient un gouvernement fort pour faciliter le processus législatif.
 - C. Les sondages avaient déjà prévu leur victoire bien avant le début des élections.
 - D. Les électeurs ont préféré leur politique fiscale dans le climat économique actuel.
16. De quel pays s'agit-il dans ce passage ?
- A. de la France
 - B. de l'Angleterre
 - C. de la Belgique
 - D. du Canada
17. Que signifie l'expression « avoir carte blanche » ?
- A. devoir repartir à zéro
 - B. être en parfait accord
 - C. avoir l'entière initiative
 - D. se rendre à l'ennemi

(You will see in the test booklet and hear on the recording:)

Écoutez attentivement le dialogue suivant puis répondez aux trois questions qui suivent. Vous allez entendre ce dialogue deux fois.

(You will hear on the recording:)

female: Regarde Gérard, j'ai trouvé un cadeau parfait pour le mariage de nos amis.

male: Ah oui, le mariage, j'avais complètement oublié. Attends, dis-moi que ce n'est pas samedi prochain ?

female: Mais non, c'est dans deux semaines. Pourquoi tu me demandes ça ? Tu as prévu quelque chose pour samedi prochain ?

male: Maintenant c'est toi qui as oublié. Voyons Hélène, réfléchis un peu.

female: Ah, j'y suis. C'est l'ouverture de la fameuse exposition Picasso.

male: Oh arrête, tu sais très bien que c'est la finale de rugby.

female: Ah oui, comment ai-je pu oublier ça ? Je plaisante, je sais bien que c'est le rugby. D'ailleurs j'ai déjà prévu d'aller au cinéma avec une copine.

male: Je te préviens que tu vas manquer le match du siècle.

female: Hélas ! Mais en attendant dis-moi ce que tu penses du cadeau ?

Répondez maintenant aux trois questions.

(You will see in the test booklet:)

18. Parmi les propositions suivantes, laquelle est la meilleure réponse à la dernière question de la femme ?
- A. Je peux l'ouvrir maintenant ?
 - B. C'est tout à fait ce que je voulais.
 - C. Je suis certain que ça leur plaira.
 - D. C'est ravissant, tu n'aurais pas dû.
19. Pourquoi la femme a-t-elle prévu d'aller au cinéma avec une copine le samedi suivant ?
- A. Elle pense que le mariage est reporté d'une semaine.
 - B. L'homme préfère aller à la nouvelle exposition.
 - C. Elle sait que l'homme va regarder le match de rugby.
 - D. L'homme refuse d'assister au mariage.
20. Quelle est l'intention de la femme lorsqu'elle fait semblant d'avoir oublié ce qui aura lieu le samedi suivant ?
- A. Elle veut taquiner l'homme gentiment.
 - B. Elle veut convaincre l'homme d'aller au cinéma avec elle.
 - C. Elle veut que l'homme s'intéresse au cadeau.
 - D. Elle veut rappeler à l'homme qu'ils ont prévu d'aller voir l'exposition.

(You will see in the test booklet and hear on the recording:)

Écoutez attentivement le dialogue suivant puis répondez aux deux questions qui suivent. Vous allez entendre ce dialogue deux fois.

(You will hear on the recording:)

male: Bonjour madame. Que puis-je faire pour vous ?

female: Je suis de passage dans votre ville pour une conférence et j'ai besoin de faire réparer mes lunettes. Je ne comprends pas du tout, on dirait que la monture est fendue. Inutile de vous dire que je n'y vois rien sans mes verres.

male: Je vais voir ce que je peux faire. Tiens, on dirait qu'il y a un défaut de fabrication, ça arrive parfois mais malheureusement ça ne se répare pas. Vous les avez depuis longtemps ?

female: Mais non justement, elles sont neuves, je les ai fait faire avant de partir en voyage.

male: Alors, allez voir votre opticien dès votre retour. Il vous fera sans doute un échange. En attendant, on peut vous faire une nouvelle paire si vous voulez. Elles seront prêtes vers dix-huit heures. Il n'y a qu'à choisir le modèle.

Répondez maintenant aux deux questions.

(You will see in the test booklet:)

21. Suite à cette conversation, que se passera-t-il le plus probablement ?
- A. L'homme échangera la monture de la femme pour une neuve.
 - B. La femme se fera faire de nouvelles lunettes.
 - C. L'homme essaiera de réparer les lunettes.
 - D. La femme demandera un remboursement à l'homme.
22. Parmi les adjectifs suivants, lequel correspond le mieux au ton sur lequel la femme s'adresse à l'homme ?
- A. triste
 - B. accusateur
 - C. sarcastique
 - D. embêté

(You will see in the test booklet and hear on the recording:)

Écoutez attentivement le dialogue suivant puis répondez aux deux questions qui suivent. Vous allez entendre ce dialogue deux fois.

(You will hear on the recording:)

female: Vous avez publié récemment un livre à l'attention des parents, intitulé : *La Politesse au tournant du vingt et unième siècle*. La politesse est-elle encore un sujet à la mode ?

male: Tout à fait. La politesse est une partie intégrante de toutes les cultures. Si les règles sont parfois remises en question, assouplies ou adaptées, il serait absolument impossible de s'en passer carrément. Sans la politesse, notre monde serait un chaos perpétuel.

female: Croyez-vous qu'il soit de nos jours plus difficile d'enseigner la politesse aux enfants ?

male: Absolument pas. On doit considérer la politesse comme un ensemble de valeurs que nous souhaitons transmettre à nos enfants collectivement. Il devient alors tout à fait possible, je dirais même carrément indispensable, que les parents enseignent aux enfants une politesse élémentaire.

Répondez maintenant aux deux questions.

(You will see in the test booklet:)

23. Quel adjectif parmi les suivants décrit le mieux le ton de l'homme durant cette interview ?
- A. nostalgique
 - B. catégorique
 - C. négatif
 - D. conciliant
24. Quelle est l'opinion de l'homme en ce qui concerne l'importance de la politesse dans la société ?
- A. La politesse permet de rapprocher des peuples d'origines différentes.
 - B. L'assouplissement des règles de politesse serait souhaitable.
 - C. Les règles de politesse semblent de moins en moins nécessaires.
 - D. L'apprentissage de la politesse devrait commencer dès l'enfance.

(You will see in the test booklet and hear on the recording:)

Écoutez attentivement le dialogue suivant puis répondez aux deux questions qui suivent. Vous allez entendre ce dialogue deux fois.

(You will hear on the recording:)

female: Est-ce que nous arrivons bientôt à l'aéroport Monsieur ?

male: Oui madame. Je suis vraiment désolé pour le délai, mais je n'y suis pour rien. Il y a des bouchons partout aujourd'hui.

female: Ça ne fait rien. J'ai tout mon temps, mon vol est à treize heures.

male: Oh ! Alors ça va, vous serez là au plus tard à neuf heures. Si ça se trouve, c'est votre vol qui sera retardé, avec toutes ces grèves que nous avons eues...

female: Bien, j'aurai le temps de prendre un dernier petit déjeuner parisien.

male: Oui et même de déjeuner. Vous savez à quel terminal vous allez ?

female: Oui c'est le terminal 2C.

male: Voilà, c'est ici. Nous sommes arrivés.

female: Vous êtes bien certain que c'est le bon endroit ? J'ai tellement de valises lourdes à transporter.

male: Oui, tout à fait, madame. Je connais bien l'aérogare. J'emmène des clients ici tous les jours.

Répondez maintenant aux deux questions.

(You will see in the test booklet:)

25. Selon ce dialogue, la dame s'assure que le chauffeur la dépose au bon endroit probablement parce qu'elle craint :
- A. d'avoir perdu beaucoup de temps à cause de la circulation.
 - B. que son avion ne soit annulé à cause des grèves.
 - C. de manquer de temps pour prendre son petit déjeuner.
 - D. d'avoir à porter ses bagages jusqu'à un autre terminal.
26. Dans le contexte de cette conversation, le chauffeur utilise l'expression « je n'y suis pour rien » pour signifier :
- A. qu'il ne comprend pas du tout ce qui a pu se passer.
 - B. que ce qui arrive n'est pas de sa faute.
 - C. qu'il pensait sincèrement avoir choisi la bonne route.
 - D. que ce retard lui fait perdre de l'argent.

END OF LISTENING SECTION

Please go on.

DIRECTIONS FOR SECTION TWO: READING COMPREHENSION

Section Two is a reading section with multiple-choice questions, each with four answer choices. Read each question carefully and choose the ONE best answer. Record your answer on the answer sheet in the space that corresponds to the question number.

MULTIPLE-CHOICE QUESTIONS: READING COMPREHENSION

Lisez le message ci-dessous puis répondez aux deux questions qui suivent.

A: monique@francecourriel.fr

Chère Monique,

Merci pour ton invitation. Je serai ravie de passer la journée du 23 avec toi à Paris, mais je préfère aller dormir à l'hôtel à Orly parce que je dois partir dès le lendemain pour Londres et mon vol part très tôt le matin du 24. Ne prends pas la peine de venir me chercher, le RER sera plus rapide pour me rendre chez toi. À très bientôt.

Bisous,

Yasmina.

27. Selon son courriel, Yasmina ira à l'hôtel :
- A. le vingt-quatre au matin.
 - B. à son arrivée à Roissy.
 - C. le vingt-trois au soir.
 - D. à son retour de Londres.
28. Quelle conclusion parmi les suivantes peut-on tirer de ce passage ?
- A. Yasmina arrivera trop tard pour passer la journée avec Monique.
 - B. Yasmina passera la journée avec Monique avant de se rendre à Orly.
 - C. Yasmina aurait préféré dormir à Orly mais elle dormira à Paris.
 - D. Yasmina ira dormir à l'hôtel au lieu de passer la journée avec Monique.

Lisez le passage ci-dessous extrait de *Cyrano de Bergerac* (1897) d'Edmond Rostand puis répondez aux trois questions qui suivent.

CYRANO : ... Vous venez jusqu'ici pour me dire... me dire ?

ROXANE, *qui s'est démasquée.*

Mais tout d'abord merci, car ce drôle, ce fat
Qu'au brave jeu d'épée, hier, vous avez fait mat,
C'est lui qu'un grand seigneur... épris de moi...

CYRANO : De Guiche ?

ROXANE, *baissant les yeux.*

Cherchait à m'imposer... comme mari...

CYRANO: Postiche ?

Saluant.

Je me suis donc battu, madame, et c'est tant mieux,
Non pour mon vilain nez, mais bien pour vos beaux yeux.

ROXANE : Puis... je voulais... Mais pour l'aveu que je viens faire,
Il faut que je revoie en vous le... presque frère,
Avec qui je jouais, dans le parc — près du lac !...

CYRANO : Oui... vous veniez tous les étés à Bergerac !...

ROXANE : Les roseaux fournissaient le bois pour vos épées...

CYRANO : Et les maïs, les cheveux blonds pour vos poupées !

...

ROXANE : Parfois, la main en sang de quelque grimpeur,
Vous accouriez ! — Alors, jouant à la maman,
Je disais d'une voix qui tâchait d'être dure :

Elle lui prend la main.

« Qu'est-ce que c'est encor que cette égratignure ? »

Elle s'arrête, stupéfaite.

Oh ! C'est trop fort ! Et celle-ci !

Cyrano veut retirer sa main.

Non ! Montrez-la !

Hein ! à votre âge, encor ! — Où t'es-tu fait cela ?

CYRANO : En jouant, du côté de la porte de Nesle.

29. Pourquoi Roxane rend-elle visite à Cyrano ?
- A. Pour lui faire une confidence.
 - B. Pour soigner ses blessures.
 - C. Pour lui reprocher de s'être battu.
 - D. Pour parler de leur enfance.
30. Parmi les propositions suivantes, laquelle résume le mieux les événements dans ce passage ?
- A. Cyrano et Roxane ont une conversation avant que Cyrano se batte avec De Guiche. Vainqueur, Cyrano est blessé et Roxane insiste pour voir la blessure.
 - B. Cyrano se bat avec un prétendant de Roxane. Durant leur rencontre le lendemain, Roxane se rend compte qu'il est blessé et insiste pour voir la blessure.
 - C. Cyrano se bat avec De Guiche et Roxane lui rend visite après pour le remercier d'avoir pris sa défense. Voyant qu'il est blessé, Roxane insiste pour voir la blessure.
 - D. Après une rencontre avec Roxane, Cyrano accepte de la défendre contre un prétendant. Il est blessé dans le duel et Roxane insiste pour voir la blessure.
31. Dans ce passage, à la fin de sa dernière réplique, Roxane s'adresse à Cyrano en utilisant la forme familière pour signifier qu'elle :
- A. est vexée car il se comporte comme un gamin.
 - B. prétend qu'ils sont encore des enfants.
 - C. le gronde affectueusement comme une soeur.
 - D. prend soin de lui bien qu'elle désapprouve ses choix.

Lisez le passage ci-dessous extrait des *Misérables* (1862) de Victor Hugo puis répondez aux deux questions qui suivent.

C'est dans l'égout de Paris que se trouvait Jean Valjean.

Ressemblance de plus de Paris avec la mer. Comme dans l'océan, le plongeur peut y disparaître.

La transition était inouïe. Au milieu même de la ville, Jean Valjean était sorti de la ville ; et, en un clin d'œil, le temps de lever un couvercle et de le refermer, il avait passé du plein jour à l'obscurité complète, de midi à minuit, du fracas au silence, du tourbillon des tonnerres à la stagnation de la tombe, et, par une péripétie bien plus prodigieuse encore que celle de la rue Polonceau, du plus extrême péril à la sécurité la plus absolue.

Chute brusque dans une cave ; disparition dans l'oubliette de Paris ; quitter cette rue où la mort était partout pour cette espèce de sépulcre où il y avait la vie ; ce fut un instant étrange. Il resta quelques secondes comme étourdi ; écoutant, stupéfait. La chausse-trape du salut s'était subitement ouverte sous lui. La bonté céleste l'avait en quelque sorte pris par trahison. Adorables embuscades de la providence !

32. Selon ce passage quels sont les événements chronologiques qui précèdent l'arrivée de Jean dans l'égout de Paris ?
- A. Il se trouvait dans une rue de Paris où il courait un grand péril. Il vit une trappe, la souleva et s'échappa par cet égout.
 - B. Pourchassé, il s'était réfugié au sous-sol d'une église. Un sous-terrain le mena par hasard à l'égout de la ville.
 - C. Il était en danger et n'eut pas le choix de se jeter à la mer. Il aperçut sous l'eau une bouche d'égout et s'y engouffra.
 - D. Pourchassé, il s'était caché dans une tombe d'un cimetière parisien qui, par chance, était relié à l'égout de la ville.
33. L'auteur énumère une série d'oppositions dans ce passage pour mieux souligner :
- A. l'ampleur des malheurs qui accablent le héros.
 - B. la tournure inespérée qu'ont pris les événements.
 - C. l'impossibilité d'échapper aux pièges tendus par le destin.
 - D. la complexité saisissante du milieu souterrain.

Lisez la lettre ci-dessous puis répondez aux trois questions qui suivent.

Paris, 14 février 2007

Société Téléphone de France
Région parisienne
Paris, France

Objet : message au nouvel abonné

Cher abonné,

Nous souhaitons vous remercier d'avoir choisi notre société pour vos services de téléphone.

À titre d'abonné, l'inscription de vos nom, prénom, adresse, numéro de téléphone est gratuite et figurera dans la prochaine édition de l'annuaire téléphonique de votre région.

Si vous désirez que votre numéro d'appel reste confidentiel, choisissez l'abonnement « liste rouge ». Votre numéro n'apparaîtra pas dans l'annuaire et le service des renseignements téléphoniques ne pourra pas le communiquer (*).

Dans le but de mieux vous servir et d'éviter tout délai, nous vous prions de bien vouloir vous adresser directement à votre Agence Commerciale pour toute question concernant votre nouvelle ligne téléphonique ou le paiement de votre facture.

Nous vous remercions de votre confiance et vous prions d'agréer, cher abonné, nos salutations distinguées.

Pierre Legrand
Directeur des services commerciaux

(*) Cette option fait l'objet d'une taxe spéciale.

34. Pour figurer dans l'annuaire téléphonique de sa région, il faut :

- A. contacter son agence.
- B. prendre un abonnement.
- C. payer une taxe spéciale à l'agence.
- D. avoir deux lignes téléphoniques.

35. L'abonnement « liste rouge » est réservé aux abonnés :

- A. qui veulent suspendre leur service.
- B. qui ont une facture qui est demeurée impayée.
- C. qui souhaitent demeurer anonymes.
- D. qui veulent être dans le prochain annuaire.

36. À qui s'adresse cette lettre ?

- A. à une personne qui doit payer ses frais de téléphone rapidement
- B. à une personne qui vient de faire installer une ligne téléphonique
- C. à une personne qui veut avoir un nouveau numéro de téléphone
- D. à une personne qui vient de s'abonner à l'annuaire téléphonique

Lisez le passage ci-dessous extrait d'une lettre de René Descartes à Mersenne puis répondez aux trois questions qui suivent.

... mais je vous dirai que, m'étant fait enquérir ces jours à Leyde et à Amsterdam si le *Système du Monde* de Galilée n'y était point, à cause qu'il me semblait avoir appris qu'il avait été imprimé en Italie l'année passée, on m'a mandé qu'il était vrai qu'il avait été imprimé, mais que tous les exemplaires en avaient été brûlés à Rome au même temps, et lui condamné à quelque amende : ce qui m'a si fort étonné, que je me suis quasi résolu de brûler tous mes papiers ou du moins de ne les laisser voir à personne. Car je ne me suis pu imaginer que lui, qui est Italien et même bien voulu du Pape, ainsi que j'entends, ait pu être criminalisé pour autre chose, sinon qu'il aura sans doute voulu établir le mouvement de la Terre ; lequel je sais bien avoir été autrefois censuré par quelques Cardinaux, mais je pensais avoir ouï dire que depuis on ne laissait pas de l'enseigner publiquement, même dans Rome ; et je confesse que, s'il est faux, tous les fondements de ma Philosophie le sont aussi, car il se démontre par eux évidemment. Et il est tellement lié avec toutes les parties de mon Traité, que je ne l'en saurais détacher, sans rendre le reste tout défectueux.

37. Quelle est la conséquence directe de la condamnation de l'œuvre de Galilée pour l'auteur de cette lettre ?
- A. Ses théories gagneront de la popularité dans les écoles faute d'hypothèses alternatives.
 - B. Il devra annuler le voyage qu'il voulait faire en Italie pour rendre visite à Galilée.
 - C. Son propre ouvrage est en cause car il dépend fondamentalement de celui de Galilée.
 - D. Il devra se procurer le livre qu'il voulait en Hollande au lieu de le faire venir d'Italie.

38. Parmi les propositions suivantes, laquelle résume le mieux les événements décrits dans ce passage ?
- A. L'auteur est stupéfait d'apprendre que le livre qu'il voulait se procurer a été condamné et songe à détruire ses papiers rendus compromettants.
 - B. L'auteur est chagriné par ce qui est arrivé à l'œuvre de son confrère et il songe à lui rendre visite après avoir détruit ses propres papiers.
 - C. L'auteur est heureux d'avoir su protéger les théories développées par son confrère car elles ont été condamnées et détruites en Italie.
 - D. L'auteur est anxieux de se procurer un livre très rare écrit par un confrère afin de revoir ses théories fondées sur l'œuvre de celui-ci.
39. Que signifie l'expression « avoir ouï dire » soulignée dans le texte ?
- A. avoir reconnu
 - B. avoir révélé
 - C. avoir accepté
 - D. avoir entendu

Lisez le passage ci-dessous extrait de *Voyage en Amérique* (1841) de Chateaubriand puis répondez aux deux questions qui suivent.

Quelque chose de silencieux enveloppe les actions de Washington ; il agit avec lenteur : on dirait qu'il se sent le mandataire de la liberté de l'avenir, et qu'il craint de la compromettre. Ce ne sont pas ses destinées que porte ce héros d'une nouvelle espèce, ce sont celles de son pays ; il ne se permet pas de jouer ce qui ne lui appartient pas. Mais de cette profonde obscurité, quelle lumière va jaillir ! Cherchez les bois inconnus où brilla l'épée de Washington, qu'y trouverez-vous ? des tombeaux ? non, un Monde ! Washington a laissé les États-Unis pour trophée sur son champ de bataille.

Bonaparte n'a aucun trait de ce grave Américain : il combat sur une vieille terre, environné d'éclat et de bruit ; il ne veut créer que sa renommée ; il ne se charge que de son propre sort. Il semble savoir que sa mission sera courte, que le torrent qui descend de si haut s'écoulera promptement : il se hâte de jouir et d'abuser de sa gloire comme d'une jeunesse fugitive. [...] Penché sur le monde, d'une main il terrasse les rois, de l'autre il abat le géant révolutionnaire ; mais écrasant l'anarchie, il étouffe la liberté, et finit par perdre la sienne sur son dernier champ de bataille.

40. Quelle est l'idée principale de ce passage ?

- A. Bonaparte créa un empire alors que Washington se contenta d'un pays.
- B. Washington se battit pour l'intérêt général de son peuple, Bonaparte pour son propre intérêt.
- C. Bonaparte eut toujours l'avantage du terrain alors que Washington combattit en terre inconnue.
- D. Washington fut le seul général qui aurait pu négocier avec Bonaparte.

41. La comparaison qu'établit l'auteur entre Washington et Bonaparte met en relief lequel des aspects suivants de leur caractère respectif ?

- A. la frugalité du général et la prodigalité de l'empereur
- B. le socialisme du révolutionnaire et l'anarchisme du conquérant
- C. le désintéressement du héros et l'égoïsme du conquérant
- D. l'innocence du soldat et le cynisme du souverain

42. Lisez les deux annonces ci-dessous puis répondez à la question qui suit.

1. Nice. Studio indépendant meublé, dans villa 2 km mer. Cuisinière, micro-ondes, canapé 2 places, lit 2 places, salle de bains. Terrasse meublée, vue sur la ville, piscine, parking. Endroit très calme. Près arrêt bus. Juillet-septembre : 800 euros/semaine. Tél. 01.48.23.45.67.

2. Le Touquet. Condo 2 pièces. 1 chambre, salle de bains, cuisine équipée, lave-vaisselle, lave-linge, séjour, 1 canapé, 1 table salle à dîner, TV, vidéo, décodeur satellite, télécom Astra, parking dans propriété, fermée, très calme, très belle vue, grand jardin, terrasse meublée, piscine. 6 km mer. Mois d'août seulement 750 euros/semaine. Tél. 01.48.23.45.67.

Ces annonces s'adressent surtout à :

- A. des personnes cherchant un endroit près de la mer pour leurs vacances.
- B. des parents qui veulent emmener leurs enfants en vacances à la plage.
- C. des retraités voulant vivre dans un endroit calme entre la ville et la mer.
- D. des gens qui veulent acheter un appartement près de la mer.

43. Lisez le passage ci-dessous extrait de *Madame Bovary* (1856) de Gustave Flaubert puis répondez à la question qui suit.

Emma mit un châle sur ses épaules, ouvrit la fenêtre et s'accouda.

La nuit était noire. Quelques gouttes de pluie tombaient. Elle aspira le vent humide qui lui rafraîchissait les paupières. La musique du bal bourdonnait encore à ses oreilles et elle faisait des efforts pour se tenir éveillée, afin de prolonger l'illusion de cette vie luxueuse qu'il lui faudrait tout à l'heure abandonner.

Le petit jour parut. Elle regarda les fenêtres du château, longuement, tâchant de deviner quelles étaient les chambres de tous ceux qu'elle avait remarqués la veille. Elle aurait voulu savoir leurs existences, y pénétrer, s'y confondre.

Selon ce passage, que se passera-t-il le plus probablement durant la journée ?

- A. Emma assistera au bal du château et sera enfin présentée aux autres invités qu'elle est impatiente de connaître.
- B. Emma retournera à sa vie plus modeste après une soirée de rêve qu'elle vient de passer au bal du château.
- C. Emma demeurera au château quelque temps après le bal pour faire plus ample connaissance avec les invités.
- D. Emma profitera de la fête au château pour se glisser à l'intérieur et se mêler aux convives pour les observer.

44. **Lisez le passage ci-dessous extrait de *Eugénie Grandet* (1833) de Balzac puis répondez à la question qui suit.**

Nanon revint avec deux oeufs frais. En voyant les oeufs, Eugénie eut l'envie de lui sauter au cou.

— Le fermier de la Lande en avait dans son panier, je les lui ai demandés, et il me les a donnés pour m'être agréable, le mignon.

Après deux heures de soins, pendant lesquelles Eugénie quitta vingt fois son ouvrage pour aller voir bouillir le café, pour aller écouter le bruit que faisait son cousin en se levant, elle réussit à préparer un déjeuner très simple, peu coûteux, mais qui dérogeait terriblement aux habitudes invétérées de la maison. Le déjeuner de midi s'y faisait debout. Chacun prenait un peu de pain, un fruit ou du beurre, et un verre de vin. En voyant la table placée auprès du feu, l'un des fauteuils mis devant le couvert de son cousin, en voyant les deux assiettées de fruits, le coquetier, la bouteille de vin blanc, le pain, et le sucre amoncelé dans une soucoupe, Eugénie trembla de tous ses membres en songeant seulement alors aux regards que lui lancerait son père, s'il venait à entrer en ce moment. Aussi regardait-elle souvent la pendule, afin de calculer si son cousin pourrait déjeuner avant le retour du bonhomme.

— Sois tranquille, Eugénie, si ton père vient, je prendrai tout sur moi, dit madame Grandet.

Que se passera-t-il le plus probablement si le père arrive avant que le cousin termine son déjeuner ?

- A. Nanon devra rajouter un couvert de plus pour le père.
- B. Le cousin sera chassé de la maison par le père.
- C. Le père sera contrarié et madame Grandet le calmera.
- D. Eugénie et son cousin seront privés de déjeuner.

Lisez la lettre ci-dessous puis répondez aux trois questions qui suivent.

À qui de droit,

Madame Jeanine Hulot travaille dans le service commercial de notre société depuis six ans à titre de responsable des ventes internationales. En tant que directeur de ce service et supérieur immédiat de madame Hulot, je suis en mesure d'apprécier son professionnalisme et son dynamisme, et je pense qu'elle serait une candidate idéale pour le poste de directeur commercial qu'elle sollicite. Dans l'exercice de ses fonctions, madame Hulot est en effet en rapport constant avec de nombreux clients sur des contrats requérant à la fois une expertise technique et une connaissance approfondie des lois qui régissent le commerce et l'import-export. Le tact et le sens diplomatique de Madame Hulot lui ont toujours permis de s'attacher la confiance des clients et de mener à bien nombre de négociations difficiles, au nom de notre société.

Sur le plan humain, madame Hulot a toujours eu d'excellents rapports avec ses collègues et supérieurs, et si elle vient à quitter ce département, je suis certain que nous regretterons tous beaucoup son entrain et sa bonne humeur. C'est pourquoi je suis persuadé que madame Hulot est la candidate idéale pour le poste de directeur commercial de votre société et qu'elle saura relever avec courage et enthousiasme ce nouveau défi.

George Buissonneau
Directeur Service Commercial

45. La lecture de la lettre permet de conclure que madame Hulot :
- A. vient de quitter son emploi pour un autre.
 - B. a posé sa candidature pour un autre poste.
 - C. est sur le point de perdre son emploi actuel.
 - D. souhaite obtenir le poste de son supérieur.

46. La lettre ci-dessus est :
- A. une lettre de recommandation.
 - B. une lettre de renvoi.
 - C. une lettre de démission.
 - D. une lettre de candidature.
47. Parmi les énoncés suivants, lequel est un fait plutôt qu'une opinion ?
- A. Jeanine Hulot est la candidate idéale pour le poste de directeur commercial.
 - B. Dans son travail, Jeanine Hulot est en rapport constant avec des clients.
 - C. Le départ de Jeanine Hulot serait beaucoup regretté par tous ses collègues.
 - D. Jeanine Hulot relèvera ses nouveaux défis avec courage et enthousiasme.

Lisez la lettre ci-dessous de Voltaire à Catherine II, Impératrice de Russie, puis répondez aux deux questions qui suivent.

À Ferney 19e octobre 1774.

Madame,

Mon impertinence ne fatigue pas aujourd'hui Votre Majesté Impériale pour la large face du Livonien Rose, ni pour celle de l'avocat Dumesnil qui voulait vous aider à faire des lois *par le conseil de son parrain*. Il s'agit aujourd'hui d'un jeune gentilhomme, bon géomètre, bon ingénieur, ayant des moeurs et du courage. Il se nomme de Murnan. Sa famille est de la province où je suis. Il est fortement recommandé à M. Euler que vous honorez de votre protection. Tous ses maîtres rendent de lui le témoignage le plus avantageux.

Votre Majesté ne doit point être surprise qu'il désire passionnément d'entrer à votre service. Tout ce qui doit affliger ce jeune officier c'est que vous ayez sitôt accordé la paix au sultan, car il aurait bien voulu lever le plan de Constantinople et contrecarrer le chevalier Du Tott.

Il ne m'appartient pas d'oser vous présenter personne, mais enfin Votre Majesté ne peut m'empêcher d'être très jaloux de tous ceux qui ont vingt-cinq ans, qui peuvent aller sur la Néva et sur le Bosphore, qui peuvent vous servir de la tête et de la main, et qui seront prédestinés, si par hasard ils sont tués à votre service. Il est bien dur de vivre au coin de son feu en pareil cas.

Je me mets tristement aux pieds de Votre Majesté Impériale, comme un vieux Suisse inutile.

Pardonnez à toutes les témérités du vieux malade de Ferney.

V.

48. Le but de cette lettre est de :
- A. proposer les services d'un conseiller juridique.
 - B. rendre compte de la déposition d'un témoin.
 - C. recommander une personne talentueuse.
 - D. mettre en garde contre un habile diplomate.
49. Selon cette lettre, quels sentiments Voltaire veut-il transmettre à l'Impératrice ?
- A. l'espoir qu'elle comprendra pourquoi il annule son voyage
 - B. le regret d'être trop âgé pour se mettre à son service
 - C. le souhait qu'elle lui rende visite dans son pays
 - D. l'assurance qu'il l'importune pour la dernière fois

50. **Lisez le passage ci-dessous extrait de *La Princesse de Clèves* de Madame de La Fayette puis répondez à la question qui suit.**

Elle passa tout le jour des fiançailles chez elle à se parer, pour se trouver le soir au bal et au festin royal qui se faisait au Louvre. Lorsqu'elle arriva, l'on admira sa beauté et sa parure ; le bal commença et, comme elle dansait avec M. de Guise, il se fit un assez grand bruit vers la porte de la salle, comme de quelqu'un qui entrait et à qui on faisait place. Mme de Clèves acheva de danser et, pendant qu'elle cherchait des yeux quelqu'un qu'elle avait dessein de prendre, le roi lui cria de prendre celui qui arrivait. Elle se tourna et vit un homme qu'elle crut d'abord ne pouvoir être que M. de Nemours, qui passait par-dessus quelques sièges pour arriver où l'on dansait.

Ce passage décrit :

- A. un portrait célèbre du dix-septième siècle se trouvant dans un musée parisien.
- B. une soirée de fête dans un palais royal du temps de la monarchie française.
- C. des noces auxquelles assistent la famille royale et l'aristocratie française.
- D. l'arrivée d'un invité attendu à une soirée d'ouverture dans un musée parisien.

51. **Lisez le passage ci-dessous extrait du *Discours de la méthode* de René Descartes puis répondez à la question qui suit.**

Mais je croyais avoir déjà donné assez de temps aux langues, et même aussi à la lecture des livres anciens, et à leurs histoires, et à leurs fables. Car c'est quasi le même de converser avec ceux des autres siècles, que de voyager. Il est bon de savoir quelque chose des mœurs de divers peuples, afin de juger des nôtres plus sainement, et que nous ne pensions pas que tout ce qui est contre nos modes soit ridicule, et contre raison, ainsi qu'ont coutume de faire ceux qui n'ont rien vu. Mais lorsqu'on emploie trop de temps à voyager, on devient enfin étranger en son pays ; et lorsqu'on est trop curieux des choses qui se pratiquaient aux siècles passés, on demeure ordinairement fort ignorant de celles qui se pratiquent en celui-ci.

Selon Descartes, voyager permet de :

- A. mettre en pratique les langues qu'on a apprises et ce qu'on a d'abord étudié dans les livres.
- B. tracer un nouveau parallèle entre les pratiques du temps jadis et celles du temps présent.
- C. pouvoir mieux apprécier les avantages et le confort que l'on retrouve en rentrant chez soi.
- D. comprendre le sens de nos propres coutumes et de celles des autres qui peuvent paraître absurdes.

Lisez le passage ci-dessous puis répondez aux deux questions qui suivent.

Jeudi, 31 octobre

J'ai hâte que Francis arrive. Il me manque beaucoup depuis qu'il n'habite plus à la maison. Michel n'était pas dans son assiette au dîner. J'espère qu'il me dira ce qui ne va pas. Je suis inquiète quand il est comme ça. Olivia et son fiancé ont passé la soirée à la maison. Ils sont trop mignons tous les deux. Je me demande si j'aimerais être grand-mère. Pas tout de suite quand même. Nous avons regardé *Buffet froid* de Bertrand Blier à la télé. Film intéressant, qui fait dans le genre absurde. Depardieu est vraiment génial. Élections dans quelques jours : je m'inquiète. Je crois qu'il y a trop de tension dans l'air. Il est temps que ça se termine. La population a les nerfs à vif. Il fait froid ce soir. J'espère que je vais bien dormir.

52. Ce passage est probablement extrait :
- A. d'un journal intime.
 - B. d'une lettre à un parent.
 - C. d'un agenda personnel.
 - D. d'une liste d'invitations.
53. Que signifie l'expression « n'était pas dans son assiette » soulignée dans le texte ?
- A. avait honte
 - B. manquait d'appétit
 - C. était mal à l'aise
 - D. mangeait trop vite

54. According to Selinker's theory of second-language acquisition, which of the following students is producing second language that would fall into the category of interlanguage?
- A. Student A repeats simple phrases accurately but avoids generating new utterances.
 - B. Student B uses linguistic structures that incorporate syntactic patterns from both the first and second languages.
 - C. Student C speaks with accurate grammar but has great difficulty with pronunciation.
 - D. Student D is a heritage student with strong speaking skills in informal situations but underdeveloped skills in formal situations.
55. A child learning English as her first language produces the word *drived* to indicate the past tense of *drive*. The child's use of the word *drived* most likely results from the child's:
- A. out-of-context imitation of overheard speech.
 - B. misunderstanding of the past tense.
 - C. overextension of a previously learned rule.
 - D. imaginative exploration of language.
56. Which of the following goals and strategies for second-language teaching would be the best way to take advantage of similarities between first- and second-language acquisition?
- A. encouraging the development of an extensive vocabulary through writing and dictionary usage
 - B. developing native-like pronunciation and grammatical accuracy through drills
 - C. encouraging communication of meaning through holistic learning methods
 - D. developing a sophisticated understanding of literature through intensive reading
57. Which of the following language acquisition processes is unique to first-language acquisition?
- A. using physical gestures to point to items being named or indicated as a topic of discussion
 - B. overgeneralization of grammatical rules (e.g., using the verb *holded* instead of using the irregular form of the verb, *held*)
 - C. a period of practicing language sounds spontaneously by producing strings of non-word syllables
 - D. extending the meaning of words to have a broader connotation (e.g., using the word for *dog* to mean any furry animal)

58. Which of the following best characterizes the comprehension stage of second-language development?
- A. production of partially correct structures when speaking
 - B. inconsistent use of correct grammatical constructions
 - C. speaking in simplified but accurate sentences to express ideas
 - D. interpretation of the language with little or no production
59. In second-language acquisition, an intermediate level of proficiency is characterized by:
- A. dependence on props for communication.
 - B. spontaneous use of the language in conversation and other daily interactions.
 - C. cautious use of vocabulary limited to concrete objects and simple phrases.
 - D. communication skills similar to those of a native speaker.
60. A high school French teacher is teaching a multilevel course that includes students from many different backgrounds, experiences, and learning styles. Which of the following types of assignments would best accommodate the diverse needs of all students in the classroom?
- A. exercises from the students' textbook
 - B. cooperative and collaborative assignments
 - C. individual internet and computer work
 - D. presentational projects prepared at home
61. Which of the following instructional strategies would best support students' development of communicative skills using a role-playing activity in French?
- A. modeling the activity for students before they participate
 - B. providing scripts for students to read and present
 - C. offering immediate correction to grammatical errors
 - D. pairing students by their level of language proficiency

62. In which of the following ways could a French teacher apply concepts of language acquisition and literacy development to help intermediate level students negotiate the meaning of a newspaper article in French?
- A. introducing unfamiliar vocabulary words to students before they read the article
 - B. providing students with an English translation of the article
 - C. asking students questions about significant details after they have finished reading the article
 - D. directing students to take turns reading the article aloud to a partner

63. Which of the following responses correctly answers the question below?
- Marc ne vous a-t-il pas rendu les livres ?
- A. Non, il ne me les a pas rendus.
 - B. Non, il ne m'a pas rendu.
 - C. Non, il ne les en a pas rendus.
 - D. Non, il m'en les a pas rendus.

64. Which of the following groups of words correctly completes the dialogue below?

—Tu vois cet homme là-bas ?
 — _____ ?
 — _____ qui porte le chapeau noir.

- A. Qui / Lequel
- B. Lequel / Celui
- C. Celui / Quel
- D. Qui / Quel

65. Which of the following sentences correctly transforms the sentence below from the indicative to the conditional in the main clause?

J'irai voir l'exposition si j'ai le temps.

- A. J'allais voir l'exposition si j'avais le temps.
- B. J'irais voir l'exposition si j'aurais le temps.
- C. J'allais voir l'exposition si j'aurais le temps.
- D. J'irais voir l'exposition si j'avais le temps.

66. Which of the following sentences correctly restates the sentence below to express the idea of simultaneity?

Chaque semaine, Charles fait les courses et Jeanne va chez le coiffeur.

- A. Chaque semaine, Charles fait les courses ainsi que Jeanne va chez le coiffeur.
- B. Charles fait les courses chaque semaine puisque Jeanne va chez le coiffeur.
- C. Jeanne va chez le coiffeur car Charles fait les courses chaque semaine.
- D. Chaque semaine, Jeanne va chez le coiffeur pendant que Charles fait les courses.

67. Which of the following pairs of words correctly completes the sentence below?

Ils arrivèrent sains et saufs _____ de nombreuses péripéties _____ je vous épargne le détail.

- A. après / dont
- B. car / mais
- C. sans / desquelles
- D. puis / et

68. Which of the following sentences corrects the errors in the sentence below?

Cette actrice n'est pas de celles qu'ont oubliés.

- A. Cette actrice n'est pas de celles qu'on oublie.
- B. Cette actrice n'est pas de celles qu'ont oublient.
- C. Cette actrice ne sont pas de celle qu'on oubliée.
- D. Cette actrice ne sont pas de celles qu'ont oubliées.

69. Which of the following phrases correctly completes the sentence below?

Ils sont allés à la mairie demander une explication, mais on a refusé _____.

- A. d'en leur informer
- B. d'en y parler avec eux
- C. de leur en parler
- D. des en informer

70. Which of the following correctly combines the two sentences below while preserving their original meaning?

J'ai dit à Lucie qu'il fallait acheter des pâtisseries pour le dîner.
Je lui ai demandé si elle pouvait le faire en rentrant du boulot.

- A. Comme il fallait des pâtisseries pour le dîner, j'ai demandé à Lucie si elle pouvait en acheter en rentrant du boulot.
- B. J'ai demandé à Lucie si elle allait faire les pâtisseries que je lui ai dit qu'il fallait pour le dîner en rentrant du boulot.
- C. Bien que Lucie soit au travail, je lui ai demandé s'il fallait qu'elle achète des pâtisseries pour le dîner en rentrant du boulot.
- D. J'ai dit à Lucie qu'il nous fallait des pâtisseries pour le dîner et qu'elle pourrait les faire en rentrant du boulot.

71. Which of the following French words has a false cognate in English?

- A. immédiatement
- B. possiblement
- C. actuellement
- D. naturellement

72. Whereas in English words ending in the suffix "-ment" are typically nouns formed from verbs, in French they can also be:

- A. adverbs formed from adjectives.
- B. nouns borrowed from English.
- C. verbs in the third person plural.
- D. present participles or gerunds.

73. The English expression "Let's get together sometime!" after meeting someone for the first time corresponds best to which of the following French expressions?

- A. Au revoir !
- B. On se voit à la pause-café ?
- C. À la prochaine !
- D. On déjeune ensemble ?

74. When arriving at work in the morning, Americans usually greet coworkers with "good morning." Upon arrival at work, French people usually:

- A. say "bonjour" not expecting a greeting in return.
- B. wait until the coffee break to exchange morning greetings.
- C. kiss all their coworkers on both cheeks rapidly.
- D. acknowledge their coworkers and say "Bonjour, ça va ?"

75. Which of the following English verbs has a true cognate in French?
- A. to resume
 - B. to envisage
 - C. to attire
 - D. to face
76. In which of the following disciplines would the French expression *déjà vu* most likely be used?
- A. psychology
 - B. art
 - C. philosophy
 - D. law
77. Which of the following English nouns has a true cognate in French?
- A. chair
 - B. certification
 - C. coin
 - D. deception
78. In English, the French title *chargé d'affaires* would be used to designate a person working in which of the following fields?
- A. journalism
 - B. law
 - C. diplomacy
 - D. medicine
79. An American having a lively discussion with French speakers is most likely to notice which of the following differences in conversational style?
- A. Disagreeing with the majority's opinion is most unwelcome.
 - B. Listening politely and waiting for one's turn to speak builds respect.
 - C. Allowing everyone to express their opinion is a strong priority.
 - D. Interrupting is commonplace and indicates interest in what was said.

80. Parmi les propositions suivantes, laquelle correspond le mieux à l'objectif principal du Parti Québécois, le parti politique québécois fondé par René Lévesque en 1968 au Canada ?
- A. former une association économique et militaire entre le Québec et la France
 - B. obtenir l'indépendance politique du Québec vis-à-vis du Canada
 - C. séparer le Québec de la fédération canadienne et l'intégrer aux États-Unis
 - D. créer une alliance avec Cuba afin de promouvoir le socialisme au Québec
81. À l'origine, la colonie française d'Amérique du Nord s'établit surtout le long d'un corridor étroit qui forme aujourd'hui le sud du Québec parce que :
- A. les larges chaînes de montagnes rendaient l'exploration au nord et à l'ouest difficile.
 - B. le fleuve Saint-Laurent était la principale voie de transport pour la colonie.
 - C. les riches plaines fournissaient une terre idéale pour le développement agricole.
 - D. l'accès aux Grands Lacs était essentiel pour la survie économique de la colonie.
82. Parmi les raisons suivantes, laquelle contribua le plus à l'éclatement de la Révolution française ?
- A. la participation de soldats français alliés à la Révolution américaine
 - B. les principes républicains exprimés au siècle des Lumières
 - C. la proclamation de l'abolition des privilèges et droits féodaux
 - D. les abus de pouvoirs commis par Robespierre et ses partisans
83. Parmi les mouvements artistiques européens suivants, lequel fut considérablement influencé par les traditions artistiques des pays d'Afrique de l'ouest ?
- A. le symbolisme
 - B. l'impressionnisme
 - C. le surréalisme
 - D. le cubisme

84. Quelle proposition parmi les suivantes correspond le mieux au rôle du navigateur français Jacques Cartier dans l'histoire du Canada français ?
- A. Ses talents d'organisateur permirent l'établissement de la première colonie française durable au Canada.
 - B. Son soutien de la Compagnie de la Baie d'Hudson fut critique pour le commerce français de la fourrure en Amérique du Nord.
 - C. Ses voyages d'exploration furent à l'origine de la revendication par la France de larges territoires au Canada.
 - D. Sa défaite à Québec força la France à céder à l'Angleterre une majeure partie des ses possessions en Amérique du Nord.
85. Les immigrants venus du Québec à la fin du dix-neuvième siècle contribuèrent de façon significative à la croissance de la population canadienne-française dans quelle partie des États-Unis parmi les régions suivantes ?
- A. la Nouvelle-Angleterre
 - B. la Géorgie et la Floride
 - C. le sud de la Louisiane
 - D. le nord du Midwest
86. Quelle chaîne de montagnes constitue une frontière entre la France et l'Espagne ?
- A. les Vosges
 - B. le Massif Central
 - C. les Pyrénées
 - D. le Jura
87. Le succès compétitif de l'équipe nationale de football de France depuis la fin du vingtième siècle a contribué de façon positive à l'émergence :
- A. d'un sentiment populaire en faveur du soutien par l'État des équipes sportives qui contribuent beaucoup à la fierté nationale.
 - B. d'une identité nationale plus représentative symbolisée par la formation d'équipes de joueurs d'origines diverses.
 - C. d'un mouvement populaire en faveur de l'intégration de sports compétitifs individuels ou d'équipes au programme scolaire.
 - D. d'une compétition serrée entre les régions françaises pour obtenir le statut de domicile de la prestigieuse équipe nationale.

88. Les poètes et écrivains de langue française à l'origine de la *Négritude* concentraient leurs écrits surtout sur des thèmes qui :
- A. interrogeaient la capacité de la nation française à maintenir son statut de leader mondial à l'aube de la décolonisation.
 - B. exaltaient les vertus de la classe ouvrière comme unique fondation possible d'une société future établie sur des principes socialistes.
 - C. rejetaient toute possibilité de valeurs morales absolues et insistaient sur le fait que seuls les choix individuels définiraient la société moderne.
 - D. célébraient la culture, les valeurs et la dignité des peuples africains en protestation contre les objectifs français d'assimilation coloniale.
89. Certains établissements vinicoles des États-Unis produisent des vins qui ont des désignations telles que « Champagne américain, » ou « Bourgogne américain. » Ces désignations indiquent que :
- A. ces vins sont d'un type semblables aux vins produits dans des régions spécifiques de la France.
 - B. ces vins sont tous produits avec des raisins provenant de France.
 - C. ces vins sont approuvés et enregistrés par l'Institut national des appellations d'origine de France.
 - D. ces vins sont produits à partir d'une variété particulière de raisins.
90. Laquelle des publications françaises suivantes utilise beaucoup les caricatures, jeux de mots et satires dans ses articles couvrant les événements politiques courants ?
- A. *Le Canard enchaîné*
 - B. *L'Express*
 - C. *Le Figaro-Magazine*
 - D. *Le Point*
91. *La Comédie humaine* d'Honoré de Balzac consiste en un ensemble de :
- A. contes cruels ayant pour principal sujet la haute société parisienne au tournant du dix-neuvième siècle.
 - B. nouvelles racontant le quotidien burlesque de paysans et petits-bourgeois au dix-neuvième siècle.
 - C. romans peignant un portrait complexe de la société, de la Révolution à la monarchie de Juillet.
 - D. contes philosophiques mettant en relief avec ironie les conflits de classe au siècle des Lumières.

92. La conscience de l'absurdité du destin est un des thèmes principaux de l'œuvre duquel des écrivains suivants ?
- A. Albert Camus
 - B. Colette
 - C. André Breton
 - D. Marguerite Duras
93. L'adjectif numérique « septante », synonyme de soixante-dix, est utilisé surtout par les francophones de quelle origine parmi les pays suivants ?
- A. Sénégal
 - B. Algérie
 - C. Madagascar
 - D. Belgique
94. Parmi les raisons suivantes, laquelle explique le mieux la popularité de la cuisine du terroir dans la France moderne ?
- A. une appréciation pour l'art culinaire traditionnel et les origines rustiques des différents plats régionaux
 - B. un intérêt pour une nouvelle cuisine intégrant des plats français avec des mets traditionnels d'autres pays
 - C. une préoccupation grandissante pour la santé qui se traduit par la recherche de mets plus légers
 - D. un désir de préserver le savoir-faire, l'art, et les plats célèbres de grands chefs tels qu'Auguste Escoffier
95. En mai 1968, les étudiants et les travailleurs français s'unirent dans un mouvement de protestation dans lequel ils demandaient un :
- A. retrait immédiat de la France des colonies de l'Indochine et de l'Afrique.
 - B. changement fondamental du système politique et des hiérarchies sociales.
 - C. retour à l'ordre, aux lois et aux valeurs traditionnelles de la société française.
 - D. contrôle gouvernemental du secteur industriel basé sur des principes marxistes.

96. En France, les étudiants qui réussissent le baccalauréat sont qualifiés pour s'inscrire :
- A. au premier cycle à l'université.
 - B. au collège.
 - C. à un programme doctoral.
 - D. au lycée.
97. L'ancienne tradition de la célébration du Mardi Gras qui survit dans plusieurs villes de la Louisiane tire son origine de :
- A. coutumes gauloises provenant de la région de France d'où venaient les pionniers qui s'établirent en Louisiane.
 - B. fêtes religieuses amenées par les protestants français qui émigrèrent en Louisiane pour pratiquer leur culte en toute liberté.
 - C. coutumes d'agriculteurs venus de France à l'époque de la Louisiane française et qui célébraient l'arrivée du printemps.
 - D. fêtes liées au culte catholique français qui eurent une influence sur les traditions culturelles de la Louisiane.
98. À l'occasion de laquelle des fêtes suivantes certains Français se rendent-ils au cimetière pour y déposer des chrysanthèmes sur la tombe d'êtres chers ?
- A. le Premier Mai
 - B. l'Épiphanie
 - C. la Toussaint
 - D. le Mardi Gras
99. Parmi les groupes de monuments suivants, lequel illustre le mieux l'influence de l'architecture de la Renaissance italienne en France ?
- A. les grandes cathédrales telles que Notre-Dame de Paris et Chartres
 - B. les châteaux de la Loire tels que Chambord et Chenonceaux
 - C. les premières universités telles que Montpellier et la Sorbonne
 - D. les villes fortifiées telles que Carcassonne et Provins
100. Dans laquelle des régions suivantes retrouve-t-on des influences allemandes dans les spécialités culinaires ?
- A. en Normandie
 - B. en Auvergne
 - C. en Alsace
 - D. en Savoie

DIRECTIONS FOR SECTION THREE: WRITTEN EXPRESSION

This section of the test consists of a writing assignment to which you must respond **in the target language**. The assignment appears on the following page. A list of suggestions is provided to help direct your writing for the assignment. It is not necessary that you cover every point on the list, nor are you limited in your response to those points indicated. You are, however, required to write about the general assignment that you are given, and part of your score will be based on the degree to which you elaborate on the assignment by addressing either the suggested points or points of your choosing.

You may use any blank space on the unlined pages following the writing assignment to make notes, write an outline, or otherwise prepare your response.

Your response will be evaluated based on the following criteria.

- **PURPOSE:** the extent to which the objective of the assignment is achieved and the response is appropriate for the intended audience
- **COHERENCE:** organization and clarity of ideas
- **CONTENT:** development of ideas and relevance of supporting details
- **GRAMMAR:** accuracy of grammatical forms and syntax
- **VOCABULARY:** command of vocabulary and idiomatic expressions
- **MECHANICS:** accuracy of spelling, diacritical marks, and punctuation

Be sure to write about the assigned topic and use **MULTIPLE PARAGRAPHS**. Please write legibly. You may not use any reference materials during the test. This should be your original work, written in your own words, and not copied or paraphrased from some other work. Remember to review what you have written and make any changes you think will improve your written response.

Write or print your response in the space provided following the assignment.

OPEN-RESPONSE ITEM: WRITTEN EXPRESSION

Imagine that your school is hosting a teacher from a French-speaking country to spend time in your community. The teacher has requested information on the culture of the area in which you live. Writing in French, prepare a letter to the teacher describing the culture of the area in which you live (e.g., sports, entertainment, museums) and recounting an experience you or someone you know once had involving a local cultural activity. You may wish to include, but are not limited to, the following topics:

- cultural activities that area especially popular where you live;
- why you think these cultural activities are especially popular; and
- cultural activities you think may be of interest to the teacher.

DIRECTIONS FOR SECTION FOUR: ORAL EXPRESSION

(You will see in the test booklet:)

For this section of the test, you will speak on tape in response to an assignment presented in your test booklet. You will read the assignment in your test booklet and have one minute to consider your response, then two minutes to speak. You will be provided with a list of suggestions to help direct your response. It is not necessary that you address every point in the list, nor are you limited to the points mentioned. However, what you say must be relevant to the situation with which you are presented, and part of your score will be based on the degree to which you elaborate on the topic by addressing either the suggested points or points of your choosing. You may **NOT** write in this test booklet. **You will be scored only on the response you provide on the audiotape after the announcer instructs you to begin speaking.**

Your response will be evaluated based on the following criteria.

- **CONTENT:** the adequacy of the information presented, including the number of ideas, the development of ideas, and the depth and specificity of supporting details
- **COHERENCE:** the organization and clarity of the ideas communicated
- **GRAMMAR:** the accuracy of grammatical and syntactic constructions (e.g., conjugation of verbs, appropriate use of tenses, subject/pronoun and article/noun agreement)
- **VOCABULARY:** the command of vocabulary and idiomatic expressions and appropriateness of word choice
- **FLUENCY:** the ability to maintain a flow of speech, without hesitations or pauses that affect the overall comprehensibility of the response
- **PRONUNCIATION:** the comprehensibility of articulation and the appropriateness of stress

Once recording has begun, it cannot be stopped, nor can you re-record your response.

When you have finished reading these directions, please look up. You will receive further instructions from your test administrator.

Look up when you are ready to begin Section Four.



DO NOT GO ON UNTIL YOU ARE TOLD TO DO SO.

OPEN-RESPONSE ITEM: ORAL EXPRESSION

(You will see in the test booklet and hear on the recording:)

Read the instructions below. You will have one minute to study these instructions. Then, when you are told to do so, begin to respond in French. You may take up to two minutes to complete your response. You will be told when the two minutes are up. You may begin studying the instructions now. You will be told when to begin speaking.

(You will see in the test booklet:)

Imagine you are talking with a French-speaking friend. Your friend is considering beginning a new hobby or pastime. Speaking in French, talk about hobbies and pastimes with your friend and offer your advice. You may wish to include, but are not limited to, the following:

- a description of hobbies or pastimes you enjoy;
- your advice to your friend about a hobby or pastime you think your friend would enjoy; and
- why you think this hobby or pastime is particularly appropriate for your friend.

(You will have one minute to study the instructions above. Then you will have two minutes to respond on the audiotape.)

PRACTICE TEST RESULTS

PRACTICE TEST RESULTS OVERVIEW

The practice test provides valuable information regarding your preparedness for the MTEL French (26) test. In this section, you will find information and tools to help you determine your preparedness on the various sections of the test.

Multiple-Choice Questions

A Multiple-Choice Question Answer Key Worksheet is provided to assist you in evaluating your multiple-choice responses. The worksheet contains five columns. The first column indicates the multiple-choice question number, the second column indicates the objective to which the test question was written, and the third column indicates the correct response. The remaining columns are for your use in calculating the number of multiple-choice questions you answered correctly or incorrectly.

An Evaluation Chart for the multiple-choice questions is also provided to help you assess which content covered by the test objectives may require additional study.

Open-Response Items

Evaluation Information, Sample Responses and Analyses, as well as a Scoring Rubric are provided for these items. You may wish to refer to this information when evaluating your practice test responses.

Total Test

Practice Test Score Calculation information is provided to help you estimate your score on the practice test. Although you cannot use this practice test to precisely predict how you might score on an official MTEL French (26) test, you may be able to determine your degree of readiness to take an MTEL test at an operational administration. No passing score has been determined for the practice test.

**MULTIPLE-CHOICE QUESTION
ANSWER KEY WORKSHEET**

Question Number	Objective Number	Correct Response	Your Response	
			Correct?	Incorrect?
1	0001	A		
2	0001	C		
3	0003	B		
4	0001	B		
5	0002	A		
6	0001	A		
7	0002	D		
8	0002	D		
9	0001	B		
10	0002	C		
11	0002	A		
12	0001	A		
13	0002	A		
14	0003	B		
15	0001	D		
16	0003	D		
17	0003	C		
18	0001	C		
19	0003	C		
20	0003	A		
21	0002	B		
22	0002	D		
23	0002	B		
24	0003	D		
25	0003	D		
26	0003	B		
27	0004	C		
28	0005	B		
29	0004	A		
30	0004	B		
31	0005	C		
32	0004	A		
33	0006	B		
34	0004	B		

**MULTIPLE-CHOICE QUESTION
ANSWER KEY WORKSHEET (continued)**

Question Number	Objective Number	Correct Response	Your Response	
			Correct?	Incorrect?
35	0004	C		
36	0005	B		
37	0004	C		
38	0004	A		
39	0006	D		
40	0004	B		
41	0006	C		
42	0005	A		
43	0005	B		
44	0005	C		
45	0005	B		
46	0005	A		
47	0006	B		
48	0005	C		
49	0006	B		
50	0006	B		
51	0006	D		
52	0006	A		
53	0006	C		
54	0007	B		
55	0007	C		
56	0007	C		
57	0007	C		
58	0007	D		
59	0007	B		
60	0007	B		
61	0007	A		
62	0007	A		
63	0008	A		
64	0008	B		
65	0008	D		
66	0008	D		
67	0008	A		
68	0008	A		

**MULTIPLE-CHOICE QUESTION
ANSWER KEY WORKSHEET (continued)**

Question Number	Objective Number	Correct Response	Your Response	
			Correct?	Incorrect?
69	0008	C		
70	0008	A		
71	0009	C		
72	0009	A		
73	0009	C		
74	0009	D		
75	0009	B		
76	0009	A		
77	0009	B		
78	0009	C		
79	0009	D		
80	0010	B		
81	0010	B		
82	0010	B		
83	0010	D		
84	0010	C		
85	0010	A		
86	0010	C		
87	0011	B		
88	0011	D		
89	0011	A		
90	0011	A		
91	0011	C		
92	0011	A		
93	0011	D		
94	0012	A		
95	0012	B		
96	0012	A		
97	0012	D		
98	0012	C		
99	0012	B		
100	0012	C		

Count the number of multiple-choice questions you answered correctly:

_____ of 100 multiple-choice questions

**MULTIPLE-CHOICE QUESTION
PRACTICE TEST EVALUATION CHART**

In the evaluation chart that follows, the multiple-choice questions are arranged in numerical order and by test objective. Check your responses against the correct responses provided to determine how many questions within each objective you answered correctly.

Subarea I: Listening Comprehension

Objective 0001: Derive information from a variety of culturally authentic oral messages (e.g., telephone message, radio broadcast, speech, lecture, public address announcement, conversation) in the target language.

1A ____ 2C ____ 4B ____ 6A ____ 9B ____ 12A ____ 15D ____ 18C ____ ____/8

Objective 0002: Apply skills of inference to a variety of culturally authentic oral messages (e.g., telephone message, radio broadcast, speech, lecture, public address announcement, conversation) in the target language.

5A ____ 7D ____ 8D ____ 10C ____ 11A ____ 13A ____ 21B ____ 22D ____
23B ____ ____/9

Objective 0003: Analyze a variety of culturally authentic oral messages (e.g., telephone message, radio broadcast, speech, lecture, public address announcement, conversation) in the target language.

3B ____ 14B ____ 16D ____ 17C ____ 19C ____ 20A ____ 24D ____ 25D ____
26B ____ ____/9

Subarea I (Objectives 0001–0003) Total ____/26

**MULTIPLE-CHOICE QUESTION
PRACTICE TEST EVALUATION CHART (continued)**

Subarea II: Reading Comprehension

Objective 0004: Demonstrate understanding of the literal content of a variety of authentic materials (e.g., brochure, Web site, newspaper article, letter, literary or philosophical work) written in the target language.

27C____ 29A____ 30B____ 32A____ 34B____ 35C____ 37C____ 38A____
40B____ ____/9

Objective 0005: Apply skills of inference to a variety of authentic materials (e.g., brochure, Web site, newspaper article, letter, literary or philosophical work) written in the target language.

28B____ 31C____ 36B____ 42A____ 43B____ 44C____ 45B____ 46A____
48C____ ____/9

Objective 0006: Analyze a variety of authentic materials (e.g., brochure, Web site, newspaper article, letter, literary or philosophical work) written in the target language.

33B____ 39D____ 41C____ 47B____ 49B____ 50B____ 51D____ 52A____
53C____ ____/9

Subarea II (Objectives 0004–0006) Total ____/27

**MULTIPLE-CHOICE QUESTION
PRACTICE TEST EVALUATION CHART (continued)**

Subarea III: Linguistics and Language Structures

Objective 0007: Demonstrate understanding of the nature of first- and second-language acquisition.							
54B	55C	56C	57C	58D	59B	60B	61A
62A							____/9

Objective 0008: Demonstrate understanding of and apply the linguistic structures of the target language.							
63A	64B	65D	66D	67A	68A	69C	70A
							____/8

Objective 0009: Demonstrate understanding of the similarities and differences between the target language and English.							
71C	72A	73C	74D	75B	76A	77B	78C
79D							____/9

Subarea III (Objectives 0007–0009) Total ____/26

**MULTIPLE-CHOICE QUESTION
PRACTICE TEST EVALUATION CHART (continued)**

Subarea IV: Cultural Perspectives, Comparisons, and Connections

Objective 0010: Demonstrate knowledge of major developments in the history of target-language-speaking cultures and the significance of these developments.

80B ____ 81B ____ 82B ____ 83D ____ 84C ____ 85A ____ 86C ____ ____/7

Objective 0011: Demonstrate understanding of the relationship between the perspectives and products of target-language-speaking cultures.

87B ____ 88D ____ 89A ____ 90A ____ 91C ____ 92A ____ 93D ____ ____/7

Objective 0012: Demonstrate understanding of the relationship between the perspectives and practices of target-language-speaking cultures.

94A ____ 95B ____ 96A ____ 97D ____ 98C ____ 99B ____ 100C ____ ____/7

Subarea IV (Objectives 0010–0012) Total ____/21

OPEN-RESPONSE ITEM EVALUATION INFORMATION

How Open-Response Items Are Scored

Open-response items are scored through a process called focused holistic scoring. Scorers judge the overall effectiveness of the response rather than individual aspects considered in isolation.

How to Evaluate Your Practice Responses

On the following pages, you will find two "strong" and two "weak" sample responses. PLEASE DO NOT REVIEW THE SAMPLE RESPONSES UNTIL AFTER YOU HAVE PRODUCED YOUR OWN RESPONSE. When you do review the two "strong" and "weak" sample responses and analyses included here, please note the following points:

- ✓ For the purposes of the practice test, responses are identified as "strong" or "weak" rather than given a score point of 1–4.
- ✓ The responses identified as "strong" may contain flaws; however, these responses do demonstrate the performance characteristics of a "strong response."
- ✓ The two "strong" responses demonstrate the examinees' appropriate understanding and application of the subject matter knowledge. However, these responses do not necessarily reflect the full range of "correct answers" that would demonstrate an understanding of the subject matter.
- ✓ The "Analysis" accompanying each "strong" and "weak" response discusses the main attributes of the responses, but does not identify all flaws or strengths that may be present.

Compare your practice responses to the Sample Responses to determine whether your responses are more similar to the strong or weak responses. Also review the Analyses on those pages and the Scoring Rubric to help you better understand the characteristics of strong and weak responses. This evaluation will help you identify specific problems or weaknesses in your practice responses. Further information on scoring can be found in the Test Information Booklet and Faculty Guide at www.mtel.nesinc.com and at www.doe.mass.edu/mtel; select "FAQ," then "After the Test."

**OPEN-RESPONSE ITEM
SCORING RUBRICS, SAMPLE RESPONSES,
AND ANALYSES**

**Massachusetts Tests for Educator Licensure®
SCORING RUBRIC FOR SUBJECT TEST
FOREIGN LANGUAGE ASSIGNMENTS—WRITTEN EXPRESSION**

Performance Characteristics:

Purpose	The extent to which the objective of the assignment is achieved and the appropriateness of the response for the intended audience.
Coherence	Organization and clarity of ideas.
Content	Development of ideas and relevance of supporting details.
Grammar	Accuracy of grammatical forms and syntax.
Vocabulary	Command of vocabulary and idiomatic expressions.
Mechanics	Accuracy of spelling, diacritical marks, and punctuation.

Scoring Scale:

Score Point	Score Point Description
4	<p>The "4" response reflects a thorough application and strong command of the performance characteristics for the written assignment.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The response thoroughly fulfills the purpose of the written assignment and is completely appropriate for the intended audience. • The candidate's ideas are well organized and clearly expressed. • Ideas are extensively developed and well-supported with relevant information. • The response shows a comprehensive command of syntax and grammar, with only minor errors that do not interrupt communication. • Vocabulary reflects a broad command of the language and appropriate use of idiomatic expressions. • Spelling, diacritical marks, and punctuation are mastered, with few, if any, errors.
3	<p>The "3" response reflects an adequate application and satisfactory command of the performance characteristics for the written assignment.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The response satisfactorily fulfills the purpose of the written assignment and is generally appropriate for the intended audience. • The candidate's ideas show some organization and are generally clear. • Ideas are adequately developed with some elaboration and support of specific points. • The response shows a good command of syntax and grammar, though some errors may cause minor interruptions in communication. • Vocabulary and idiomatic expressions are general, but adequate for communicating a complete message. • There are minor errors in spelling, diacritical marks, and punctuation that do not interfere with communication.
2	<p>The "2" response reflects a partial application and limited command of the performance characteristics for the written assignment.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The response partially fulfills the purpose of the written assignment and may not be entirely appropriate for the intended audience. • The candidate's ideas show limited organization and are somewhat unclear. • Ideas are developed in a limited way with minimal support. • The response shows a limited command of syntax and grammar, with frequent errors that partially impede communication of ideas. • Vocabulary is simple and lacks key words and expressions but is sufficient for communicating a partial message. • There are some errors in spelling, diacritical marks, and punctuation, which partially interfere with communication.
1	<p>The "1" response reflects an inadequate application and a lack of command of the performance characteristics for the written assignment.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The response fails to fulfill the purpose of the written assignment and is inappropriate for the intended audience. • The candidate's ideas are unorganized and unclear. • Ideas are developed minimally, if at all, and lack any relevant supporting detail. • The response shows little command of basic elements of grammar or syntax, with numerous and frequent errors that impede communication. • Vocabulary is not adequate for communicating a complete message, with word usage errors and misformations that impede communication. • Errors in spelling, diacritical marks, and punctuation are so numerous that they impede communication.
U	The response is unrelated to the assigned topic, illegible, not written in the required language, not of sufficient length to score, or merely a repetition of the assignment.
B	There is no response to the assignment.

**Massachusetts Tests for Educator Licensure®
SCORING RUBRIC FOR SUBJECT TEST
FOREIGN LANGUAGE ASSIGNMENTS—ORAL EXPRESSION**

Performance Characteristics:

Content	Adequacy of the information presented, including the number of ideas, the development of ideas, and the depth and specificity of supporting details.
Coherence	Organization and clarity of ideas communicated.
Grammar	Accuracy of grammatical and syntactic constructions (e.g., conjugation of verbs, appropriate use of tenses, subject/pronoun and article/noun agreement).
Vocabulary	Command of vocabulary and idiomatic expressions and appropriateness of word choice.
Fluency	Ability to maintain a flow of speech, without hesitation or pauses which affect the overall comprehensibility of the response.
Pronunciation	Comprehensibility of articulation and the appropriateness of stress.

Scoring Scale:

Score Point	Score Point Description
4	<p>The "4" response reflects a thorough application and strong command of the performance characteristics for the speaking assignment.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The speaker's ideas are well developed and elaborated. • The candidate's ideas are logically sequenced, well connected, and consistently clear. • The response shows a comprehensive command of syntax and grammar, making only minor errors that do not interfere with the comprehensibility of ideas. • The candidate demonstrates extensive command of appropriate vocabulary and idiomatic expressions. • The candidate maintains a strong flow of speech, with few, if any, hesitations or pauses. • The speaker's pronunciation is easily intelligible, with few, if any, errors.
3	<p>The "3" response reflects an adequate application and satisfactory command of the performance characteristics for the speaking assignment.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The speaker's ideas are adequately developed, with some elaboration. • The candidate's ideas are adequately organized and are generally clear. • The response shows good command of syntax and grammar, though some errors may cause minor interruptions in the comprehensibility of ideas. • The candidate demonstrates a good command of generally appropriate vocabulary and idiomatic expressions. • The candidate generally maintains a steady flow of speech, with only occasional hesitations and pauses. • The speaker's pronunciation is generally intelligible, with only minor errors.
2	<p>The "2" response reflects a partial application and limited command of the performance characteristics for the speaking assignment.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The speaker's ideas show limited development and elaboration. • The candidate's ideas are only partially organized and are at times unclear. • The response shows a limited command of syntax and grammar, with frequent errors that partially impede the comprehensibility of ideas. • The candidate demonstrates a limited range of expression, using very simple vocabulary and lacking some key words and phrases. • The candidate does not maintain a consistent flow of speech, having frequent hesitations and pauses. • The speaker's pronunciation contains several errors and is occasionally difficult to understand.
1	<p>The "1" response reflects an inadequate application and a lack of command of the performance characteristics for the speaking assignment.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The speaker's response provides few, if any, comprehensible ideas, with minimal development. • The candidate's ideas are not organized and are largely unclear. • The response shows little command of basic elements of grammar or syntax, with numerous and frequent errors that make ideas incomprehensible. • The candidate demonstrates little knowledge of vocabulary beyond the most common words, and may misuse and misform numerous words and expressions. • The candidate fails to maintain any flow of speech, with frequent hesitations and pauses that interrupt comprehensibility. • The speaker's pronunciation contains numerous errors and is at times unintelligible.
U	The response is unrelated to the assigned topic, inaudible/incomprehensible, not spoken in the required language, not of sufficient length to score, or merely a repetition of the assignment.
B	There is no response to the assignment.

**FIRST SAMPLE WEAK RESPONSE FOR OPEN-RESPONSE
ITEM—WRITTEN EXPRESSION**

Chère Madame,

Nous sommes très contents de bientôt vous recevoir. Vous avez de la chance de venir en Nouvelle Angletère. Nous habitons bien ici. Il y a des plages, des montagnes, des grandes villes. Il ne fera pas trop froid mais apportez quand même une veste. Nous pourrons aller à Boston. Il y a beaucoup de musées et d'endroits historique. Il fera bien trop froid pour se beigner mais nous pourrons aller au bord de la mer au Rhode Island. J'aime la plage Misquamicut.

Nos élèves ont beaucoup de questions pour vous. Ils voudraient apprennent votre école et vos élèves. Serait-il possible d'emmener avec vous quelques photos?

Tous les élèves attendent de vous voir très bientôt.

Bon voyage et a bientôt.

[writer's name]

**ANALYSIS FOR FIRST WEAK RESPONSE TO OPEN-RESPONSE
ITEM—WRITTEN EXPRESSION**

This is an example of a weak response because it is characterized by the following:

Purpose: The response attempts to address the assignment but the information provided is too sketchy to adequately fulfill the purpose of informing the visiting teacher about cultural opportunities in the region. There is no account of a past cultural experience despite that being specified as part of the assignment. While the greeting is relatively formal, the letter's closing is too familiar in its approximation of informal oral communication. The command "apportez . . . une veste," despite its use of the formal register, is also too familiar a way of addressing an adult stranger respectfully.

Coherence: Many different ideas are collected in a single paragraph in a stream-of-consciousness style. At times there is logical sequencing of ideas but at others there are no connections between sentences and no transitional words or phrases to assist the reader in understanding the order of ideas.

Content: The ideas set forth in the response remain at a superficial level because for the most part there is no elaboration on assertions. Even though there is not much contextualization of the teacher's impending visit, there is nevertheless almost as much time spent on reporting how much the students are looking forward to learning from her as there is on responding to the question about culture. Where there is elaboration, it takes the form of a list: New England is nice because there are beaches, mountains, and large cities. Expressed opinions like "I like Misquamicut Beach" are not bolstered by any reasons for this fondness.

Grammar: Although the response offers examples of appropriate and accurate use of present tense, future tense, and the conditional mood, when venturing beyond the present tense, the verbs are restricted to the most common ("il fera," "ils voudraient"). In addition, there seems to be confusion about using the infinitive form after a conjugated verb ("nous pourrons aller . . .," "ils voudraient apprendent . . ."). The response consists entirely of short, declarative sentences with the exception of one correctly formed interrogative construction. Adjective agreement is inconsistent: "quelques photos" (correct) but "endroits historique" (incorrect).

Vocabulary: The response uses simple words throughout with some repetition ("il y a," "éleves," "aller"). When there is an attempt to diversify, usage errors occur, as when "emmener" is used in combination with photographs.

Mechanics: There are some problems with diacritical marks ("éleves," "trés") and some misspellings despite the simplicity of vocabulary selection ("Nouvelle Angletère"), all of which distract somewhat from the communication. The misspelling (or perhaps usage error) "se beigner" is particularly bothersome.

**SECOND SAMPLE WEAK RESPONSE FOR OPEN-RESPONSE
ITEM—WRITTEN EXPRESSION**

Alain Lebeau,

Je suis très enthousiaste que vous venez ici bientôt pour visiter notre école. Je connais la culture bien ici parce que j'ai habité ici toute ma vie. Mon histoire favorite est de la musée Isabella Stewart Gardner à Boston. Vingt ans passés les gens ont volés les peintures fameux par Rembrandt et Van Gogh. Meme aujourd'hui on ne connaît pas qui a volés les peintures.

Allons-nous ensemble à la Boston Symphony Orchestra pour écouter la musique classique ou nous pouvons aller au pied dans le Boston Common. Là nous pouvons s'asseoir à une couverture et regarder les gens mouvementés. C'est une ville avec beaucoup de choses à faire. Il y a aussi dans ce jardin les bateaux comme des oiseaux grands et blanche. Ils sont très populaires dans l'été.

Alors, je suis très heureux que vous venez. Quand vous avez des autres questions ou vous voulez apprendre plus, demande-moi tout-de-suite, s'il vous plait.

Merci,

[writer's name]

ANALYSIS FOR SECOND WEAK RESPONSE TO OPEN-RESPONSE ITEM—WRITTEN EXPRESSION

This is an example of a weak response because it is characterized by the following:

Purpose: The response offers a simplistic outline of some cultural activities available in the region and some kind of version of an experience related to culture in recounting the story of the art museum heist. Overall, the material is too thin and riddled with errors to fulfill the purpose adequately. The greeting and closing of the letter are too sparse and informal, the "allons-nous ensemble" too familiar in tone and grammatically incorrect, and the slip into the informal imperative form at the end too much of a digression from the level of politeness required in this situation to be deemed appropriate for its audience.

Coherence: Although the response features paragraphs that seem to comprise distinct topics, there are instances when ideas are introduced in a jarring way that can lead to confusion. An example of this is the sudden launching into a favorite story with little relevant introduction and only a tenuous link to the idea expressed before (I've lived here all my life). Even more disorienting is the "c'est une ville . . ." in the second paragraph, which, since it follows a description of sitting in a park and people-watching, appears to have no referent: the reader has to guess from the overall context of the letter that the response is alluding to the city of Boston.

Content: There is some elaboration of ideas set forth in this response, although it is compromised to a degree by problems with sequencing and awkward or inaccurate use of vocabulary and grammar. There is also a heavy reliance on proper nouns (names of places in English) to convey information about culture: after mentioning the Boston Symphony Orchestra, for example, the response elaborates only by saying the purpose of going there would be to listen to classical music. The reader has to work a bit to get the sense of what Boston Common is because of jumbled grammar and odd word choices.

Grammar: The response relies mainly on use of the present tense, offering only three examples of the present perfect, two of which feature the same past participle (*volé*). It appears that there is a misguided attempt to make the past participle agree either with the plural subject or direct object of the verb. The response does not provide evidence of being capable of employing the subjunctive ("enthusiaste que vous venez"). There are some correctly formed examples of the imperative, but no future tense to be found. There is either confusion about adjective-noun agreement or lack of knowledge of the gender of certain words: "les peintures fameux," "oiseaus grands et blanche." The reflexive is mishandled ("nous pouvons s'asseoir"), as are the plural formations of words ending in *-eau* ("bateaus," "oiseaus").

Vocabulary: There are some vocabulary words in this response that go beyond the simplistic (*peinture, voler, s'asseoir, couverture, oiseau*) but are often not managed well in terms of grammar and mechanics. The classic difficulty in differentiating between "connaître" and "savoir" is featured here: "connaître" is used appropriately with "la culture" in one instance but is used inappropriately later, where "savoir" should have been employed to refer to (not) knowing who stole the paintings. There are many instances of non-idiomatic phrasings that sound like direct translations from English: "Allons-nous ensemble," "dans l'été," "quand vous avez des autres questions . . ." There are word usage errors like "musique classique," "gens mouvementés," and the most likely anglicized "fameux" instead of "célèbre." The response relies too heavily on the adverb "très."

Mechanics: There are some missing diacritical marks; for instance, the response is completely devoid of the *accent circonflexe* ("bientot," "meme," "plait"). Occasional misspellings can be noted ("enthusiaste," "aujourd'hui," "s'asseoir"). "Tout-de-suite" should not be hyphenated.

**FIRST SAMPLE STRONG RESPONSE FOR OPEN-RESPONSE
ITEM—WRITTEN EXPRESSION**

Cher Monsieur Pinson,

Je suis ravi que vous ayez choisi de passer quatre mois avec nous au lycée d'Amherst, que nous appelons Amherst High, et qui est situé dans l'ouest du Massachusetts. Mes élèves et moi avons bien hâte de vous accueillir et de faire votre connaissance. En attendant, j'aimerais vous donner quelques renseignements qui, je l'espère, vous aideront à préparer votre visite.

Vous m'avez écrit que vous aimez les lieux historiques et que vous avez de jeunes enfants. Alors d'abord, il faut voir la ville de Boston qui est la capitale du Massachusetts. On met moins de deux heures en voiture pour y arriver. C'est le berceau de la révolution et l'aquarium est génial pour les petits. Toutefois, quoique Boston soit riche d'un passé historique fascinant, notre région offre aussi une diversité culturelle incroyable. Par exemple, il y a les endroits historiques comme la ville de Deerfield où on peut voir comment les colons vivaient et où on nous apprend à faire des activités d'autrefois y compris à cuisiner dans l'âtre. Un peu plus loin, la ville de Sturbridge met en scène la vie d'un village au début de la révolution industrielle.

A Amherst, on peut visiter la résidence d'Emily Dickinson et écouter ses poèmes lus par différents invités. Un de mes souvenirs préférés est le jour où une poète estimée a lu un de mes poèmes favoris. Plus tard, j'ai eu l'occasion de lui parler de sa biographie récente d'Emily que je venais d'acheter. Quand elle l'a vue, elle m'a écrit un mot dedans.

Et toujours à Amherst, Eric Carle a établi un musée du livre d'images qui est très chouette. Carle, c'est l'écrivain connu pour son livre The Very Hungry Caterpillar. Je ne sais pas quel est le titre en français, la Chenille affamée ? Peut-être que vos enfants le connaissent et ils voudront sûrement participer aux ateliers éducatifs et amusants. Si vos enfants aiment voir des animaux de près, ils en verront dans les fermes des environs. Au printemps les fermiers nous laissent caresser les jeunes animaux et en été ils donnent des leçons d'équitation.

J'espère que ces renseignements vous donneront une idée de notre vie culturelle. Bien sûr, ce n'est qu'un aperçu et vous découvrirez bien d'autres choses selon vos goûts et vos intérêts propres. Je serai d'ailleurs très heureux de jouer le rôle de guide pour vous. Alors, cher monsieur, à très bientôt le plaisir de vous rencontrer.

Dans l'attente de votre arrivée, je vous adresse mes meilleures salutations.

[writer's name]

ANALYSIS FOR FIRST STRONG RESPONSE TO OPEN-RESPONSE ITEM—WRITTEN EXPRESSION

This is an example of a strong response because it is characterized by the following:

Purpose: The response fulfills the purpose of the assignment by providing in-depth, relevant cultural information in response to the visiting teacher's request and by including the personal account about meeting a favorite poet/biographer. The tone of the letter is amiable but the proper level of formality is maintained throughout in the appropriate greeting and closing, as well as in the consistent use of "vous."

Coherence: Instead of jumping right in to a discussion of regional culture, the response begins by contextualizing the situation of the teacher's impending visit. The overarching organization rests upon addressing the fact that while Boston indeed provides valuable cultural opportunities, western Massachusetts also has much to offer. Each example of the latter is treated in its own paragraph and relationships between ideas are made very clear by the use of connecting words and phrases like "alors d'abord," "toutefois," "par exemple," and "et toujours." The closing ties the letter up neatly by referring back to the initially expressed intention to offer information and expressing the hope that the information has been helpful.

Content: The response lays out a variety of thoughts and ideas that are relevant to the theme of culture. Each idea is fleshed out by statements that provide depth and specificity: we learn not only that there are historic places in western Massachusetts, but also which eras they represent and that visitors may participate in activities like learning to cook on a hearth. The discussion of Emily Dickinson is enriched by the recollection of a personal experience. In addressing the teacher's children's interests, the letter goes beyond mentioning the Eric Carle Museum and the fact that there are many farms in the area to explaining who Eric Carle is, that the museum offers workshops for children, and that it is a springtime tradition for farmers to invite people to meet baby animals. The response is also enriched by referring to the timeframe of the teacher's visit, where he will be teaching, where he is from, and how the students are looking forward to his visit.

Grammar: The response exhibits mastery of a variety of grammatical structures. Verb tenses and moods are varied and applied accurately and appropriately: the subjunctive mood is employed to convey the expression of emotion ("je suis ravi que vous ayez choisi . . .") and after the conjunction "quoique" ("quoique Boston soit . . ."); the use of the conditional conveys politeness ("j'aimerais vous donner . . ."); the distinction between the imperfect (" . . . comment les colons vivaient") and present perfect ("Eric Carle a établi . . .") is made; the agreement of past participle is used correctly ("elle l'a vue"); while the future denotes anticipation of things to come ("vous découvrirez bien d'autres choses . . ."). Complex syntactical constructions and pronoun placement are evidenced in phrases such as "où on nous apprend à faire des activités." Differentiation between direct and indirect objects can be seen in phrases like "que vos enfants le connaissent" and "l'occasion de lui parler." Adverbs are used accurately and efficiently to emphasize information ("ils voudront sûrement") or suggest connections ("Peut-être que vos enfants le connaissent").

Vocabulary: Access to a rich vocabulary is exemplified in the response. Instead of repeating the same words to denote similar ideas, a range of related words is used: *lieux/région/endroits/environs* and *génial/chouette/amusant*, for instance. Examples of high-level vocabulary are present and appropriate: *autrefois, y compris, atelier*. Facility with idiomatic French is exhibited by proper use of "passer quatre mois," "avons bien hâte," "on met moins de deux heures," "j'ai eu l'occasion," "je venais d'acheter," "elle m'a écrit un mot," and "ce n'est qu'un aperçu."

Mechanics: Spelling and diacritical marks are accurate, even in the challenging "goûts et intérêts." Punctuation is consistently clear throughout the response.

**SECOND SAMPLE STRONG RESPONSE FOR OPEN-RESPONSE
ITEM—WRITTEN EXPRESSION**

Worcester, le 21 juillet 2009

Chère Madame,

Je vous écris pour vous dire que nous sommes ravis que vous veniez à Worcester pendant le mois d'octobre. A mon avis, l'automne en Nouvelle-Angleterre est la meilleure et la plus belle saison de l'année. Avant de mourir et de tomber, les feuilles prennent des couleurs brillantes, surtout les érables dont le feuillage est remarquable par les rouges et les orangés qui ressortent parmi les jaunes (plus typiques des autres arbres). A part la fraîcheur vivifiante et le feuillage spectaculaire, Worcester et ses environs présentent de diverses activités culturelles.

Dans notre ville il y a quelques activités qu'on fait dehors. L'un des divertissements populaires préférés est le football. Les matchs ont lieu à l'université ou au lycée, soit le vendredi soir ou le samedi matin. Si cela vous intéresse, vous pourrez y assister pour mieux comprendre ce jeu ainsi que l'enthousiasme des spectateurs.

Pendant le week-end aussi, il y a des festivals artisanaux où on se ballade entre les stands pour admirer la poterie, les bijoux, et les articles ou vêtements tissés, tricotés ou cousus. Je me souviens que l'année dernière, j'y ai acheté des cadeaux uniques comme un bracelet en argent avec des perles pour ma soeur et un chapeau en laine multicolore que ma mère avait choisi. Tous les deux étaient exquis et faits à la main. Ce jour-là, j'ai aussi été étonnée que ma mère reconnaisse une artisane de notre quartier.

Dans ma famille, le passe-temps préféré pendant l'automne est de se rendre dans un verger pour grimper aux arbres à l'aide d'une échelle et cueillir des pommes de toutes sortes de variétés. Quand vous serez à Worcester vous trouverez beaucoup d'autres choses à faire en plein air car il y fait presque toujours beau en automne.

Toutefois, s'il y a des jours pluvieux, vous pouvez visiter les musées. A part le petit Musée des Beaux-Arts dont la collection comprend une grande mosaïque, il y a aussi le Musée Higgins Armory où on peut voir ce que portaient les chevaliers d'autrefois, leurs chevaux et même leurs chiens. En si on en a envie, on peut enfile une armure et prétendre qu'on est un chevalier. Quelle expérience d'histoire!

Alors voilà, j'espère que ces renseignements vous aideront à planifier des moments inoubliables ici en automne.

Dans l'attente de faire votre connaissance, je vous prie d'agréer, chère madame, mes sentiments les meilleurs.

[writer's name]

ANALYSIS FOR SECOND STRONG RESPONSE TO OPEN-RESPONSE ITEM—WRITTEN EXPRESSION

This is an example of a strong response because it is characterized by the following:

Purpose: The response addresses the assignment fully as a formal letter to a French-speaking teacher planning to visit the area, in which aspects of the region's culture are described and a past experience (of purchasing items at a craft fair) is recounted. The appropriate formal register is maintained throughout and the level of language is sufficiently sophisticated to fit the occasion.

Coherence: The cohesiveness of the response is effected by the mirrored opening and closing of the letter. The response maintains a focus on the season and the weather, using this as the organizing principle for talking about outdoor and indoor cultural activities. The movement from one idea to the next is logical, clear, and controlled.

Content: The development of this response is marked by highly descriptive vocabulary and by offering information to the visiting teacher about ways in which the described activities may be particularly helpful or interesting to her.

Grammar: Lengthy, complex sentences managed from beginning to end are a prominent feature of this response. The higher-order grammatical rule of employing "de" instead of "des" before a feminine plural noun with a preceding modifier is executed in "de diverses activités culturelles." Mastery of adjective placement in the case of *grand* and *petit*, as well as of adjective-noun agreement, is displayed throughout ("le petit musée," "une grande mosaïque"), as are accurate plural formations ("festival artisanal → festivals artisanaux"). Challenging word order situations and discrimination between subject and direct object relative clauses are handled nicely in phrases such as "ce que portaient les chevaliers."

Vocabulary: The response features a striking range of high-level and appropriate vocabulary: *le feuillage, parmi, fraîcheur, tissé, tricoté, cousu, cueillir, verger, échelle, pluvieux, armure, inoubliable*. There are many fine examples of idiomatic French used appropriately: *avoir lieu, faits à la main, se rendre à, en plein air, avoir envie de, aider à*. The sophisticated vocabulary lends the response a precision that contributes to its strength, while the correct use of idiomatic expressions confirms the ability to communicate in natural-sounding French.

Mechanics: The response shows consistent, accurate use of spelling and punctuation conventions and mastery of diacritical marks. Notable is the accurate use of "ou" and "où," a case in which a mistake in accentuation would change the meaning of the word.

**DESCRIPTION OF A STRONG RESPONSE FOR OPEN-RESPONSE
ITEM—ORAL EXPRESSION**

A strong response to this assignment would address the topic of hobbies or pastimes fully and offer advice to a friend within the provided context in coherent, appropriate French. Ideas presented should be bolstered by elaboration (specifying details, extended exploration of topics/assertions, relevant reasoning) that deepens them and fleshes out the response. The sequencing of ideas should be logical and transitions between ideas smooth. The oral language should be fluid and clear, with accurate pronunciation and a consistent flow of speech that displays facility with French. Pauses in the response should be appropriate to the delivery of the content and not the result of uncertainty about the language itself or the inability to pronounce words or construct sentences. Ideas should be expressed with phrases and grammatical constructions that are true to the French language and not imported from another language. A variety of relevant vocabulary words, expressions, verb tenses and moods, and syntactical constructions should be employed in order to render the response clear and precise. The response should be free from grammar and usage errors.

PRACTICE TEST SCORE CALCULATION

The practice test score calculation information will be available in winter 2010, following setting of qualifying scores.